

météo
page 21



Maximum
27°

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN ?

Brasserie
de la
Pointe St-Jacques

CHANSONNIER

Tous les vendredis et
samedis à compter de 21 h
150 St-Jacques, Granby 372-2511

JEUDI 31 août 2000, Volume 66, No 60, Granby

60¢, samedi 1.75\$ (+ taxes)

JOUR NOIR

*9 blessés
sur les
routes*



pages 6 et 7

photos Alain Dion et Michel Saint-Jean

ÉDUCATION



photo Michel Saint-Jean

**En pleine
forme
pour la
réforme**

page 4

FARNHAM

**Razzia dans les
plantations de pot**

page 3

ZOO

**Vers un autre
record d'affluence**

page 8

Benjamin Moore
Inno Peinture inc.
974 Principale, Granby 777-4666

PEINTURE D'INTÉRIEUR
MooreStyle
1re qualité
à partir de

22⁹⁹\$ / 3⁷⁹¢

Valide jusqu'au 9 sept. 2000



PEINTURES
Benjamin
Moore



156561

Chasse à l'homme à Granby

Marie-France Létourneau

GRANBY

Une poursuite policière impliquant trois autos-patrouille s'est déroulée dans un quartier résidentiel de Granby en plein après-midi hier, après que le conducteur d'un motocross volé ait omis de s'immobiliser à un arrêt scolaire.

Manque de pot, le geste du motocycliste est loin d'être passé inaperçu, car les policiers de la Sûreté municipale exerçaient une surveillance accrue dans les zones scolaires à l'occasion de la rentrée hier.

Poursuite

C'est à 13h30, près de l'école Saint-André, à l'angle des rues Reynold et Vaudreuil, que la poursuite a débuté.

Outre le conducteur, un passager prenait aussi place sur la moto. La fuite s'est poursuivie durant quelques minutes, toujours dans le secteur des rues Saint-Hubert et Bourget. La vitesse de pointe n'a pas été déterminée.

À un certain moment, le motocycliste s'est immobilisé quelques secondes pour laisser filer son passager.

La poursuite n'était pas terminée pour autant. Elle a repris de plus belle.

Il finit à pied...

Ayant brièvement réussi à semer les policiers, le conducteur du motocross 350 a abandonné son engin près d'une résidence avant de poursuivre son chemin à pied, comme si rien n'était.

Passager et conducteur ont cependant été localisés assez rapidement, puis interceptés. Le passager a été relâché. Aucune accusation ne sera portée contre lui.

Âgé de 19 ans, le conducteur du motocross, rapporté volé, était toujours en compagnie d'un enquêteur hier en fin d'après-midi. Des accusations de conduite dangereuse et, possiblement, de refus de s'immobiliser à la demande d'un agent de la paix, selon une nouvelle disposition de la loi, pourraient être portées contre lui.

Précision

L'Association libérale de Shefford souhaite se dissocier des propos tenus lundi soir par l'une de ses membres. Jointe à son domicile, Chantal Gareau avait alors affirmé que Diane St-Jacques quittait les conservateurs pour se joindre aux libéraux. «Mme Gareau n'a reçu aucun mandat de l'association. Elle ne pouvait donc pas parler au nom de l'exécutif. Il se peut qu'elle ait reçu des informations privilégiées, mais elle ne les a pas obtenues au sein de l'association», a tenu à préciser hier François Maheu, président de l'Association libérale de Shefford.

Bastien n'a pas été libéré en raison de la surpopulation, dit Ménard

Michel Hébert

QUÉBEC
Presse canadienne

Le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, affirme que Mario Bastien n'a pas été libéré de la prison de Sorel pour cause de surpopulation.

«Il n'y avait pas de surpopulation carcérale quand M. Bastien a été remis en liberté, ni lorsque la commission québécoise des libérations conditionnelles a reporté à plus tard sa décision (sur la libération de Bastien)», a expliqué M. Ménard, à Québec, hier.



Le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard.
archives Presse canadienne

«Le dossier qu'il avait n'aurait pas dû se traduire par une libération», a-t-il ajouté.

Libération temporaire

Alors qu'il bénéficiait d'une libération temporaire, Mario Bastien, 29 ans, aurait assassiné Alexandre Livernoche, 13 ans, retrouvé mort dans une sablière de Sorel, le 13 août dernier.

Dans une entrevue au *Journal de Montréal*, Mario Bastien a avoué être un «monstre» et affirmait qu'il n'aurait pas dû être remis en

liberté. Il a été accusé de meurtre au premier degré et doit revenir devant la cour le 11 septembre.

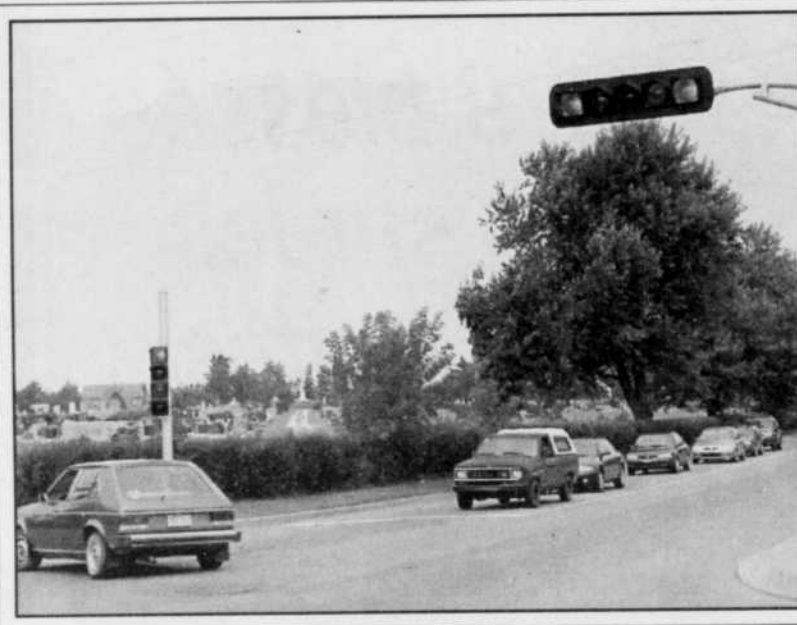
Le ministre Ménard a soutenu fermement que les prisons du Québec ne sont pas surpeuplées, et ce depuis six mois, bien que le Syndicat des agents de la paix des services correctionnels du Québec, prétende le contraire.

Directive embarrassante

Accusant le ministre de «tolérer le laxisme», le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, a distribué aux journalistes une directive de la direction de la Sécurité publique portant précisément sur la surpopulation carcérale et fixant des quotas de libération aux prisons du Québec. On les invite à atteindre des «taux d'élargissement» de prisonniers variant de 60 à 83 pour cent, selon leurs sentences.

Mal à l'aise, le ministre a expliqué que «même si dans l'ensemble du réseau, il n'y a pas de surpopulation, il peut arriver qu'une prison atteigne son maximum, mais il y a toujours une prison secondaire où les gens peuvent être envoyés», a-t-il précisé.

Il ne s'explique donc pas ce qui s'est passé et a ordonné une enquête approfondie. Il est toutefois prêt à corriger «les procédures pour que des libérations indues ne soient pas accordées».



Des feux à l'angle Dufferin - Bourget

La Ville de Granby mettra en fonction sous peu des feux de circulation à l'intersection Dufferin-Bourget, un coin jugé trop achalandé aujourd'hui pour n'être équipé que de simples panneaux d'arrêt. Les nouveaux feux, qui pour le moment ne font que clignoter au rouge, ont en fait été récupérés à l'intersection St-Antoine - Avenue du Parc, où un phénomène contraire à celui vécu rue Bourget était observé.

photo Alain Dion



La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945,
publié par Les Journaux
Trans-Canada (1996) Inc.



Jacques Pronovost

président et éditeur

Yvon Gauvin

directeur, finances

et administration

Valère Audy

éditorialiste

Sylvain Denault

directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante

directeur du tirage

Denis Polissant

directeur de l'information

375-4555

Événements urgents

375-9081

Bell Mobilité (gratuit)

#1SCOOP

Petites annonces

375-8888

Télécopieur petites annonces

375-2195

Télécopieur rédaction

777-4865

Télécopieur publicité

777-7221

Internet rédaction

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Internet publicité

publicite@lavoixdelest.qc.ca

La Voix de l'Est (courrier de
seconde classe, enregistrement
no 0679) est membre du Conseil
de presse du Québec.

Seule la Presse canadienne est
autorisée à diffuser ses
informations.

Richard Plante

COWANSVILLE

La salle d'urgence de l'hôpital BMP de Cowansville a été occupée plus que jamais l'an dernier, si bien qu'un projet d'agrandissement au coût de quatre millions sera réalisé en 2000-2001.

«La Régie régionale nous a autorisé cet agrandissement. Le nombre de patients qui sont arrivés à notre urgence en civière a augmenté l'an dernier de 15 %. Au cours des dernières années, nous avons toujours enregistré une hausse des cas à l'urgence mais cette fois, c'est un véritable bond», explique Roger Fournier, directeur général de BMP.

Ce projet est l'une des trois priorités que le conseil d'administration de BMP s'est fixées pour la prochaine année.

«À l'urgence, cet agrandissement implique une réorganisation et un réaménagement complet. Nous allons élaborer un plan de

BMP obtient 4 millions pour agrandir son urgence

révision des services d'urgence», précise Roger Fournier.

La seconde priorité de BMP sera d'organiser certains services où de nouveaux employés ont été nommés. Par exemple, Michèle Doiron a été choisie au poste de directrice des services professionnels. Auparavant, elle occupait cette fonction au centre hospitalier Pierre-Boucher de Longueuil.

Aux soins infirmiers, Diane Daigle quitte le CLSC La Pommeraie pour le poste de directrice des soins infirmiers à l'hôpital cowansvillois.

BMP a également créé le poste d'infirmière de liaison avec le CLSC. Tous ces changements, qui

visent à consolider le fonctionnement de l'hôpital, exigent une certaine réorganisation, a indiqué le dg de BMP.

Enfin, le conseil d'administration entend préparer un plan d'orientation à long terme, soit jusqu'en 2010.

«Nous allons définir nos choix stratégiques et les directions que nous voulons emprunter. Il faut prévoir ce que l'avenir nous réserve, penser à l'augmentation de la clientèle, notamment celle des personnes âgées», souligne Roger Fournier.

Scan

L'année qui vient sera aussi celle où l'hôpital BMP pourra acquérir

son propre scan et cette fois elle pourra le garder puis le ministère de la Santé en a autorisé l'achat.

Il y a quelques années, BMP

avait pris l'initiative d'en acheter un mais avait dû le céder à Granby comme l'avait exigé le gouvernement à l'époque.

Un ex-Granbyen accusé du meurtre d'un policier à St-Hubert

Il avait tué une femme à St-Joachim en 1988

Éric Yvan Lemay

GRANBY

Un ex-Granbyen, Kurt Nicolas Rougie, a été accusé du meurtre d'un policier de St-Hubert qu'il aurait heurté mortellement en se sauvant d'un hold-up plus tôt cette semaine.

L'homme n'en est pas à sa première présence devant les tribunaux. En décembre 1988, il avait assassiné à coups de hache une collègue de travail, Nancy Moreau, dans une ferme du 1er rang Est à Saint-Joachim. L'accusé alors âgé de 21 ans résidait sur la rue Cowie à Granby et s'identifiait sous le nom de Nicholas Rougier. Il avait reconnu sa culpabilité à une accusation de meurtre involontaire.

Mardi, il était de retour devant les tribunaux où il a été accusé du



Au centre, l'accusé Kurt Nicolas Rougie. photo Presse Canadienne

meurtre au premier degré du policier Alain Forget, âgé de 27 ans, et dont la conjointe est enceinte de huit mois. L'agent a été happé mortellement par la camionnette en fuite alors qu'il se trouvait derrière un barrage routier sur une voie d'accès de la route 116 à St-Hubert.

Fuite

Rougie conduisait la camionnette au moment du tragique collision frontale. Quelques minutes plus tôt, lui et deux complices auraient tenté de dérober l'argent d'un guichet automatique dans une caisse populaire. Poursuivi par la police, il a foncé à toute allure sur le barrage érigé par le policier Forget et un collègue.

Des trois suspects, seul Rougie a été inculpé de meurtre au premier degré au palais de justice de Longueuil. Il est également accusé de vol qualifié, de déguisement, de recel de véhicule volé et finalement de ne pas avoir arrêté son véhicule alors qu'il était poursuivi.

Meurtre de St-Joachim

L'accusé âgé de 33 ans venait d'ailleurs tout juste de purger une peine de huit ans. Le 13 décembre 1988, il avait tué de trois coups de hache à la tête sa collègue de travail. Une chicane entre les deux personnes serait à l'origine du drame.

En juin 1989, il avait reconnu sa culpabilité à l'accusation de meurtre involontaire au palais de justice de Granby. Au moment du meurtre, l'homme était aux prises avec des troubles de la personnalité et de consommation de drogue.



Dany Brochu

FARNHAM

La Sûreté municipale de Farnham a porté un dur coup aux producteurs de cannabis hier en «récoltant» 209 plants de marijuana après avoir survolé tout le territoire de la municipalité en hélicoptère.

Les plants proviennent d'une quarantaine d'endroits dispersés dans environ 10 champs de blé d'Inde, selon le directeur de la SM, Jocelyn Desrochers. Leur valeur sur le marché noir est estimée à plus de 200 000 \$.

Personne n'a été arrêté lors de l'opération et M. Desrochers est persuadé que les propriétaires des champs n'ont rien à voir avec la culture de ces plants.

«Nous ne tentons pas de prendre les gens impliqués sur le fait car pour cela nous serions obligés de surveiller les lieux pendant plusieurs jours. Notre objectif est de passer le message que nous ne tolérons pas la culture de mari à Farnham», indique le directeur.

Il ajoute que tous les plants de marijuana qui se trouvaient dans les champs de blé d'Inde de Farnham ont été éliminés, mais qu'il reste encore du travail à fai-

re.

«Il est plus difficile d'identifier les plants qui se trouvent dans les sous-bois à partir d'un hélicoptère, mais nous avons d'autres opérations au sol de planifiées», affirme-t-il.

Outil indispensable

Jocelyn Desrochers soutient qu'il aurait été impossible d'effectuer une telle saisie sans le concours d'un hélicoptère. Le service de police avait précédemment obtenu le feu vert des élus municipaux.

«Le conseil a accepté et à cause de notre réussite, les citoyens vont se rendre compte que leur argent a servi à quelque chose», ajoute M. Desrochers.

Il croit aussi que certains jeunes auront plus de difficulté à se procurer de la marijuana en grande quantité à cause de cette saisie.

«Au mois de septembre, on voyait beaucoup de jeunes arriver à la polyvalente avec leur sac de pot. Ils se rendaient dans les champs en quatre-roues, coupaient quelques feuilles des plants qu'ils trouvaient et revendaient ça à l'école», explique-t-il.

photo Alain Dion

NOUVEAU
BUFFET DÉJEUNER À VOLONTÉ
389\$
335 Principale 375-3552
Lundi au vendredi de 7 h à 10 h AM

Sommaire

Agenda	10
Décès	23
Jeux	20
A ne pas répéter	10
Petites annonces	18
Météo	21
Sports	24

Loteries

Quotidienne 3 100

Quotidienne 4 ... 7499

Extra 655502

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot 3,75\$

Livraison par motorisé 4,00\$

Taxes comprises

Histoire de rire

Dans une librairie, cette pancarte: "Les livres eux, ne s'interrompent jamais pour communiquer des messages publicitaires."

La Voix de l'Est

TV CHANÈRE, NOU QUÉBÉCOIS!

LA VOIX DE L'EST — jeudi 31 août 2000

La rentrée de la réforme

Marie-Claude Mongrain

GRANBY

Petits et grands attendaient patiemment leur autobus, hier matin. Vêtus de leurs habits tout neufs, un sac d'école à la main, les élèves ne semblaient pas trop déçus de retourner en classe.

Sur le visage des plus jeunes, on décelait même un brin d'excitation. Un peu de crainte aussi.

Si cette rentrée ressemble à toutes les autres pour les enfants, il en est tout autrement pour les enseignants, qui ont dû revoir leurs méthodes de travail.

En première et deuxième année, la pédagogie par objectifs est désormais remplacée par la pédagogie par compétences. Le travail d'équipe est fortement encouragé, et les élèves sont invités à s'auto-évaluer.

C'est la rentrée de la réforme.

Selon Jean Cadieux, directeur de l'école Assomption, les professeurs de son établissement sont bien outillés et prêts à faire face au changement.

«La réforme est en marche. Certains professeurs sont plus enthousiastes, d'autres sont plus discrets. Mais dans l'ensemble, tout va bien», a-t-il indiqué hier matin.

Il faudra cependant attendre un peu avant de connaître les résultats de cette réforme. «On espère que tout va bien se passer. Mais c'est encore trop tôt pour le savoir», croit Lucille Tétreault, enseignante en première année.

La réforme est toutefois un sujet qui préoccupe fort peu les enfants. Hier matin, ballons et balançoires semblaient d'ailleurs les intéresser un peu plus que les cours...

Pendant la récréation, la petite Carolanne Charest, une élève de première année, s'amusait à faire un brin de gymnastique. «Je suis contente que l'école soit recommencée», a-t-elle confié entre deux pirouettes.

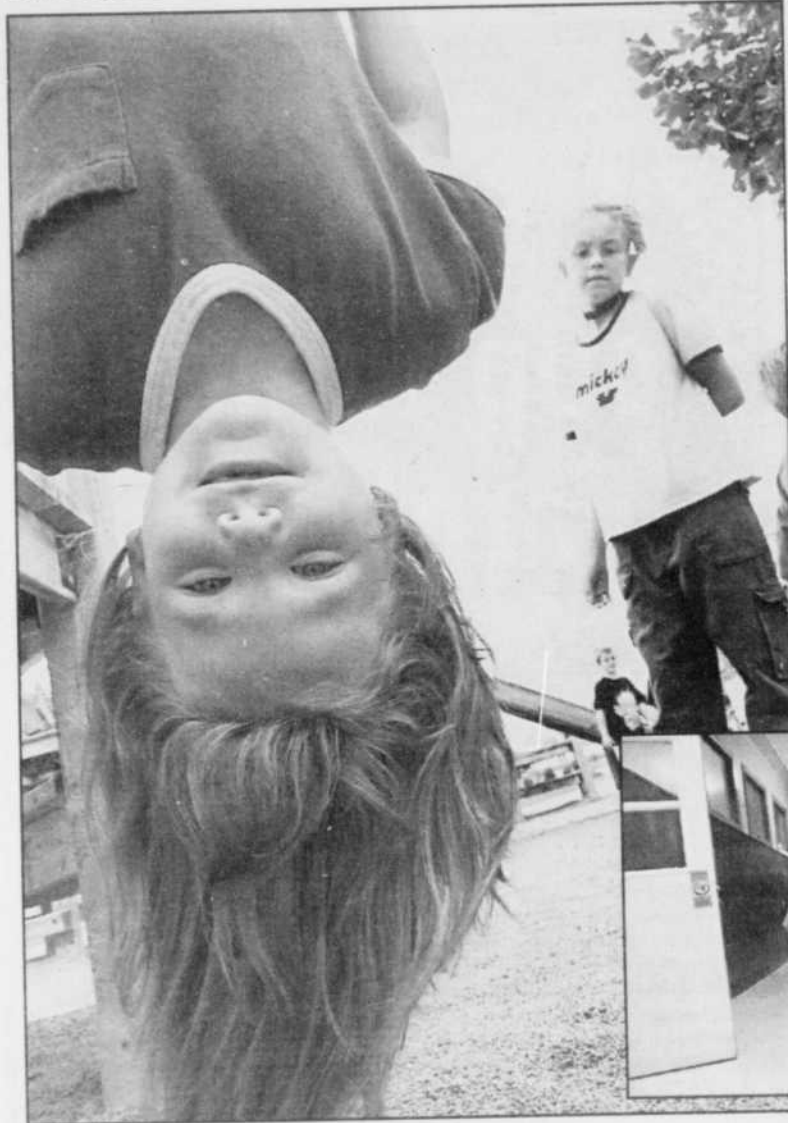
Marc-Antoine Coutu, assis sur un banc un peu plus loin, partageait son avis. «L'été, il n'y a rien à apprendre. J'avais hâte que l'école recommence», a lancé d'un air sérieux cet élève de troisième année.

Parions que ce jeune homme tiendra un tout autre discours lorsqu'il entrera au secondaire...



Selon Lucille Tétreault, enseignante en première année, il est encore trop tôt pour savoir si les changements qu'implique la réforme permettront de faire des progrès en éducation.

photos Michel Saint-Jean



Qui a dit que l'école n'avait rien d'amusant?



Tiens! Des petits retardataires!



Marc-Antoine Coutu préfère les journées de classe aux congés estivaux. «L'été, il n'y a rien à apprendre», confie-t-il sérieusement.

- ◆ DANSE LATINE
- ◆ STANDARD
- ◆ SALSA
- ◆ SWING
- ◆ MERENGUE
- ◆ TANGO ARGENTIN

Cours de danses sociale et sportive, en groupes ou privés



Robert Ménard
Professeur diplômé
Membre CPD - DSQ

INSCRIPTION DES MAINTENANT!
375-3550 • 372-0339

Aluminium A. Scott inc.

INSTALLATION
VENTE AU DÉTAIL

REVÊTEMENT EN VINYLE
Portes et fenêtres - Rampes
Gouttières sans joint

Tél. et téléc. : 372-8943
746, rue Dufferin, Granby

Votre CONSEILLER



Michel Bienvenue
Conseiller en placement

Valeurs mobilières
Desjardins



328 Principale, bureau 301, Granby
(450) 777-8004

NOUVEAU

Grande salle
communautaire
au
**CAMPING
DOMAINE
TOURNESOL**



SAMEDI 2 SEPT.
de 18 h à minuit

**SOIRÉE DES
ANTILLES**

Souper-spectacle
Danse et animation
Rires garantis...

Coût :
Campeurs : 18 \$ Extérieur : 20 \$

Pour information :
263-9515

Sortie 68 de l'autoroute
des Cantons-de-l'Est
Route 139, à 2 km de Cowansville



ÉCOLE DE MUSIQUE
**AUX PETITS
OISEAUX**

Une école
à ta
portée !

POUR TOUT NOUVEL ÉLÈVE

1 cours
d'essai en groupe
GRATUIT

- Cours de clavier/piano
- Cours de chant
- Orchestre de percussions
- Cours de guitare
- Cours de composition
- Solfège et théorie
- Cours de violon

- Cours de musique spécialisés pour enfants de 2 ans et plus...
- Cours pour adultes, de groupes ou privés
- Chorale d'enfants
- Cours privés de tous instruments...

• Et beaucoup d'autres !

Inscrivez-vous dès maintenant !

378-6963

157666



L'usine Olymel de Granby.

photo Alain Dion

Aqueduc: Olymel signera l'entente avec la Ville

Benoit Lapierre

GRANBY

La compagnie Olymel Flamingo, spécialisée dans la transformation des viandes, est sur le point de parapher l'entente dont elle a déjà approuvé les termes afin que la Ville prolonge l'aqueduc jusqu'à son usine de la rue Riendeau, à Granby.

L'entreprise doit injecter 213 036 \$ dans ce projet de raccordement qui est censé coûter 331 367 \$. Elle consent à payer 50 % des coûts de base des travaux, en plus du coût du diamètre excédentaire de la conduite maîtresse.

«On a rendez-vous vendredi matin avec les gens d'Olymel pour signer l'entente, et ils auront leur chèque avec eux», a révélé hier le directeur général de la Ville de Granby, Robert Weemaes.

Olymel aura vraiment attendu au dernier moment pour conclure l'affaire, car le 1er septembre représentait la date butoir qui avait été fixée dans le dossier.

Rumeur

La conclusion de l'entente va probablement faire taire une rumeur qui circulait au sujet de l'usi-

Avery & Robert en Cour supérieure le 6 septembre

ne Olymel de Granby, laquelle emploie environ 80 personnes, selon les chiffres de la Soder. La compagnie aurait examiné la possibilité de fermer son usine de Granby pour augmenter la production à son usine de Saint-Damase.

«J'ai entendu les mêmes rumeurs que vous. Mais la signature de l'entente démontre plutôt qu'ils veulent continuer ici», estime Robert Weemaes.

Chez Olymel, on se fait très discret dans ce dossier depuis le début. *La Voix de l'Est* a encore tenté de parler au directeur de l'usine de Granby, Daniel Gardner, mais sans succès.

L'usine Olymel est alimentée en eau par des puits artésiens qui ne fournissent plus un débit suffisant. La compagnie doit donc acheter

de l'eau potable pour s'approvisionner, ce qui lui occasionnerait une dépense de 20 000 \$ par mois.

Tribunal

Avant de donner le feu vert à l'enfouissement d'un conduit d'aqueduc le long de la rue Denison Est jusqu'à l'usine Olymel, la Ville doit attendre que se règle la question du branchement dans la rue de L'Iris, à Montplaisant-sur-le-Lac.

On sait que la compagnie Avery & Robert, propriétaire du lotissement, conteste l'avis d'expropriation émis par la Ville pour une bande de terrain de 302 mètres représentant la portion non construite de la rue de L'Iris.

Or sa requête, déposée le 3 août, sera entendue par la Cour supérieure dès le 6 septembre. Comme cette affaire est traitée d'urgence par le tribunal, un jugement devrait tomber très rapidement.

Si la cour reconnaît à la Ville le droit à l'expropriation, ce sera au tour du Tribunal administratif du Québec de se prononcer, après audition des parties, sur le montant de l'indemnisation que la Ville devrait accorder à Avery & Robert. Selon la compagnie, le prix à payer devrait être de 258 873 \$.

L'agent à votre hauteur

Christian Lalumière

378-4120



BEAM

Systèmes Centraux D'aspiration

Système central d'aspiration Édition Spéciale

AUTOMNE 2000



Offre spéciale pour un temps limité!
Un modèle unique avec nos plus récentes innovations!

Spécifications

Moteur : 5,7 po. 3 paliers
Max. de 13,5 A
Puissance : 465 watts-air
Suction scellée : 136 po en colonne d'eau
Filtration : Filtre permanent autonettoyant en toile double épaisseur, cuve à poussière de 25 L avec hublot
Dimensions : Diamètre - 14 po, hauteur - 40 po
Couleur : Édition spéciale - Canneberge



Promotion en vigueur jusqu'à épuisement des stocks

419\$ + taxes, installation en sus

Ensemble de 11 accessoires dont un boyau de 30 pi

49\$95

BEAM

Le MEILLEUR NOM pour des maisons propres

LA BOUTIQUE LUMINEUSE

Le no 1 mondial en systèmes centraux d'aspiration
La marque no 1 au Canada

BEAM
Systèmes centraux d'aspiration

L'éclairage par excellence

523 Principale
Granby 378-9332
(face à Agropur)



157276

Loisir

FIREFLY Accel

Homme
rég. 59,99 \$
49,99 \$



FIREFLY Reppress

Homme
rég. 59,99 \$
49,99 \$



FIREFLY Steeze

Homme
rég. 69,99 \$
59,99 \$



FIREFLY Warrant

Homme
rég. 79,99 \$
69,99 \$



Basketball

NIKE D5

Homme
rég. 89,99 \$
79,99 \$



REEBOK Take'Em DMX

Homme
rég. 99,99 \$
89,99 \$



Tel qu'annoncé dans notre brochure.
Les produits sont disponibles jusqu'à écoulement de la marchandise.
Les prix sont sujets à changement sans préavis.

sports experts

Galeries de Granby
777-7678

157296

LA VOIX DE L'EST — jeudi 31 août 2000

5



Prisonnier pendant une heure et demie

Les membres de l'unité de sauvetage de Lac Brome n'ont pas eu la tâche facile pour retirer le camionneur du fond de sa cabine. photo Michel St-Jean

Richard Plante
WATERLOO

Un camionneur est resté coincé dans sa cabine pendant près d'une heure et demie hier après que son véhicule se soit échoué dans un fossé sur l'autoroute 10, à quelques kilomètres de Waterloo.

Le chauffeur, qui transportait du purin dans une benne de 45 pieds, se dirigeait vers Sherbrooke quand, pour une raison encore inconnue, il a perdu la maîtrise de son volant.

Des traces de pneus montrent qu'il a d'abord franchi le terre-plein sur une distance d'environ 100 mètres pour ensuite pour se retrouver dans les voies inverses.

Le camion a heurté un garde-fou avant de plonger dans un fossé d'une dizaine de mètres où il a frappé un arbre de bonne dimension. Auparavant, la benne avait renversé une partie de sa cargaison sur l'autoroute.

«C'a aurait pu causer un face-à-face et des morts», a noté un des pompiers appelés sur les lieux.

Cabine écrasée

La cabine du camion était presque complètement écrasée et le chauffeur en est resté prisonnier. Malgré l'impact, la vie de l'homme n'est pas en danger mais il a subi de multiples fractures.

Le chauffeur est resté conscient tout le long des opérations et il a dû trouver le temps long car l'unité de sauvetage de Lac Brome a eu beaucoup de difficultés à le sortir de sa fâcheuse position.

«Ce n'est pas évident de le sortir

de là, la cabine est très, très maginée. C'est du métal solide et tor- du», a rapporté l'un des membres de l'unité de sauvetage.

L'accident s'est produit vers 14h. Les pompiers de Waterloo, les policiers de Lac-Brome, la SQ et l'unité de sauvetage sont arrivés sur les lieux quelques minutes plus tard.

À 14h15, les membres de l'unité de sauvetage commençaient leur travail et le terminaient à 15h30. Après l'avoir sorti de la cabine, on l'a remonté jusqu'à la route où at-

tendait l'ambulance. L'homme a été conduit au Centre hospitalier Piedmont-Yamaska. On ne craint nullement pour sa vie.

Environnement

Le ministère de l'Environnement a aussi été appelé sur les lieux afin de préciser ce qui devait être fait du purin qui avait précédemment été ramené en bordure de la route.

La circulation a bien sûr été ralentie, les automobilistes n'avaient qu'une seule voie pour avancer pendant qu'on tentait de libérer le



Après près d'une heure et demie d'efforts, on a enfin réussi à remonter l'homme jusqu'à la route où une ambulance attendait. photos Michel Saint-Jean

pauvre homme du fond de sa cabine. Le chauffeur a pu s'endormir, avoir un malaise ou le véhicule a peut-être connu des ennuis mécaniques.

Pour ce qui est des causes de l'accident, toutes les hypothèses

sont permises pour l'instant. Le chauffeur a pu s'endormir, avoir un malaise ou le véhicule a peut-être connu des ennuis mécaniques.

Accident mineur sur la route 139

Dany Brochu
GRANBY

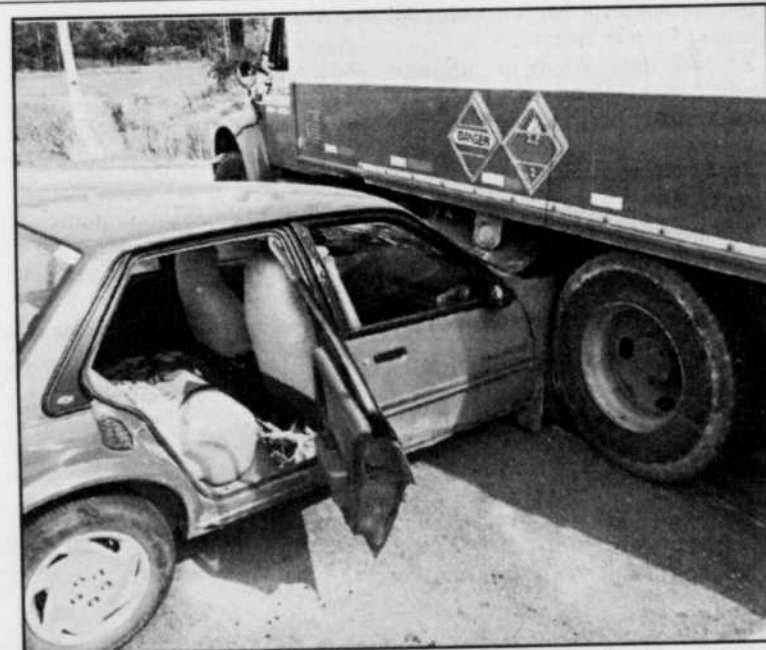
Un accident impliquant une automoblie et un camion a fait un blessé mineur vers 14h30 hier sur la route 139, près de la sortie 68 de l'autoroute 10.

Le camionneur venant de l'ouest sur l'autoroute s'est engagé dans la bretelle de la sortie 68 pour atteindre le boulevard David-Bouchard. L'engin effectuait son virage vers Granby lorsqu'une voiture filant à vive allure en direction de Saint-Alphonse a percuté le poids lourd

sur le côté. Le devant de l'automobile, une Chevrolet Cavalier, a été sérieusement endommagé et le pare-brise s'est fracassé sous la force de l'impact.

Le conducteur de la voiture a été blessé à une main alors que le camionneur s'en est sorti sans une égratignure.

Les agents de la Sûreté du Québec n'ont pas été en mesure d'établir quel conducteur a commis une faute, puisque les deux soutiennent que le feu était vert au moment où ils se sont engagés dans l'intersection.



Le devant de la Chevrolet Cavalier s'est retrouvé sous le camion à la suite de la collision. photo Alain Dion

LA VENTE
MÉDAILLE
D'OR

MAHEU
CHRYSLER DODGE



Chez Mahou,
c'est mieux!

997 Principale
Granby 378-7474

FINANCEMENT
À L'ACHAT

0,8%
/48 mois



Cirrus 2000

On fait de la
PLACE AUX
2001!

157774

Une femme frôle la mort sur la 10

Dany Brochu

SAINTE-ANGÈLE-DE-MONNOIR

Une résidente de LaSalle a été grièvement blessée hier après-midi après avoir perdu le contrôle de son véhicule sur l'autoroute 10, entre Marieville et Saint-Césaire.

La conductrice circulait en direction de Montréal lorsque la Hyundai Sonata dans laquelle elle prenait place a traversé le terre-

plein et les deux voies opposées pour frapper violemment le pilier situé sur l'accotement, près du kilomètre 42. Heureusement, le véhicule en déroute n'en a frappé aucun autre pendant son parcours.

Sous la force de l'impact, la Hyundai a commencé à s'enflammer, mais les pompiers ont rapidement éteint les flammes dès leur arrivée.

Les sauveteurs ont dû recourir aux pinces de désincarcération pour sortir la victime de sa fâcheuse position. Elle a été conduite à l'hôpital Charles-Lemoyne de Greenfield Park où elle repose dans un état grave. On ne craint toutefois pas pour sa vie.

Victime d'un malaise?

Pour l'instant, on ignore la cause exacte de cette perte de contrôle. La police croit que la dame a

pu être victime d'un malaise car aucune trace de freinage ou de dérapage n'a été remarquée sur les lieux de l'accident. La voiture roulait encore assez vite lors de l'impact, ce qui a transformé la partie avant en un amas de ferraille.

Cet accident survenu vers 15h20 était le premier d'une série de trois à se produire près de l'autoroute 10 en moins de 90 minutes.

Panier à salade

Cinq blessés

CANTON DE BEDFORD - Cinq jeunes ont été blessés mardi après-midi lorsque la camionnette dans laquelle ils prenaient place a effectué plusieurs tonneaux à la suite d'une perte de contrôle du conducteur. Trois des jeunes se trouvaient dans la caisse du pick-up au moment de l'accident. Ils ont été éjectés de leur «siège» lorsque le conducteur de 17 ans a perdu la maîtrise du véhicule sur la route 235 près du numéro civique 652 dans le Canton de Bedford.

Certains ont subi des fractures aux jambes ou aux côtes, mais leur état n'inspire aucune crainte. La police croit que la vitesse et possiblement l'alcool pourraient être en cause.

Camion vs foin

SAINT-CÉSAIRE - Un homme de Coaticook a subi des blessures mineures au visage lorsque sa camionnette est entrée en collision avec une voiture à foin que transportait une autre camionnette. Le conducteur roulait sur la route 112 dans le secteur de Saint-Césaire. Arrivé à l'angle du rang Saint-Ours, il aurait aperçu à la dernière seconde la voiture de foin qui était rendue en plein centre de la route et n'aurait pas eu le temps de freiner. L'autre conducteur, un homme du Canton de Granby, n'a pas été blessé.

Fabrikant débouté

COWANSVILLE - La Cour supérieure vient de rejeter la requête de Valeri Fabrikant visant à lui permettre de poursuivre un médecin l'ayant déjà traité. M. Fabrikant accuse le professionnel de ne pas lui avoir prodigué des soins dans un délai raisonnable, d'avoir causé une dégradation de sa santé physique et d'être à la base de ses désordres mentaux. Cette décision de la Cour met un terme aux péripéties judiciaires du plaignant toujours incarcéré. Le 30 mai dernier, le juge François Rolland avait déclaré M. Fabrikant «plaideur vexatoire», mais cette dernière affaire restait pendante.

Dany Brochu



Le véhicule a traversé le terre-plein et les deux voies de l'autre côté avant de percuter ce pilier de béton avec une violence inouïe. Les pompiers ont dû éteindre l'incendie qui s'est déclaré à l'avant du véhicule après le choc.

photos Alain Dion

moi, je zoo... et j'amazoo!

L'Amazoo,
parc aquatique,
sera ouvert le week-end
de la fête du Travail
les samedi, dimanche
et lundi
2, 3 et 4 septembre
dès 10 h

Le Zoo de Granby
est ouvert tous les
week-ends jusqu'à
l'Action de grâce

www.moihezoo.com

372-9113

LA VOIX DE L'EST — jeudi 31 août 2000

7

Vers une autre année record au Zoo

Marie-France Létourneau

GRANBY

Malgré un ciel grisâtre plus souvent qu'autrement cet été, le Zoo et Amazoo se dirigent à nouveau vers une année record.

«On est en hausse de clientèle, en date du 29 août, de 16 120 per-

sonnes comparativement à pareille date l'an dernier», se réjouit Yvan Vaillancourt.

«C'est magnifique, extraordinaire», exulte le président du c.a.

L'an dernier, le nombre de visiteurs est passé de 328 000 à 454 000, tandis que le Zoo a effectué une remontée spectaculaire pour terminer l'année avec un bé-

néfice record de 1 033 936\$. L'année financière 1998 avait été marquée d'un déficit de 39 562 \$.

«Nous souhaitons atteindre 450 000 visiteurs cette année. On compte beaucoup sur un week-end de la Fête du travail ensoleillé, indique M. Vaillancourt. Financièrement, on pense atteindre nos objectifs et même les dépasser.»

La boutique Zoomatic du nouveau centre iSci au Vieux-Port de Montréal, consacré aux sciences et à la technologie, affiche aussi un achalandage très satisfaisant pour sa première année d'exploitation.

Dolphinarium

Souhaitant prolonger sa saison d'exploitation sur 12 mois, le Zoo de Granby caresse aussi le projet d'un «dolphinarium» pour 2003. Le complexe marin ne serait pas

nécessairement construit sur les terrains du Zoo. Une étude de préféabilité devrait être déposée le 30 septembre prochain par la firme KPMG.

«Ça serait un investissement de 30 millions \$», précise Yvan Vaillancourt.

«Amazoo, Zoomatic et le dolphinarium sont pour alimenter notre mission première qui est toujours la conservation des animaux», reprend-il.



Priorité

emploi
Vers de nouveaux défis

EMPLOYEURS

Besoin de personnel?

Affichez vos offres d'emploi dans les répertoires d'emplois de La Voix de l'Est, les mercredis 6, 13, 20 et 27 septembre prochains.

C'EST GRATUIT

**Communiquez avec
Priorité Emploi 2000 :**

**(450) 263-4057
1-877-849-5930
(sans frais)**

Réservez votre espace dès maintenant!

Projet organisé par :

Québec
Emploi-Québec

La Voix de l'Est



Centre local de développement

Brome-Missisquoi



CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement



**Cégep de Granby
Haute-Yamaska**

158156



Vers un autre record d'affluence cet été au Zoo et à Amazoo.

archives
La Voix de l'Est

Le nouveau dg du Zoo bientôt nommé

Marie-France Létourneau

GRANBY

Si tout se déroule comme prévu, l'identité du nouveau directeur général du Zoo de Granby sera connue la semaine prochaine, a confirmé hier le président du conseil d'administration, Yvan Vaillancourt.

«Le comité de sélection du c.a. va procéder à la sélection finale mercredi prochain, soit le 6 septembre», explique M. Vaillancourt.

Les démarches de pré-sélection ont été confiées à une firme de chasseurs de têtes, la société Pierre Boucher. Celle-ci a épluché au cours des derniers mois les candidatures de plusieurs candidats potentiels, pour en retenir cinq.

Un candidat s'est déjà désisté. C'est donc quatre gestionnaires chevronnés (dont une seule femme) que rencontrera le comité de sélection du Zoo mercredi.

«Si aucun ne devait satisfaire nos exigences, on ne s'arrêtera pas pour autant. On va recommencer le processus», assure Yvan Vaillancourt.

Si par contre, un candidat est retenu au terme de la sélection, son identité pourrait être dévoilée dès le lendemain, affirme encore le président du conseil d'administration du Zoo.

Grands souliers

Le futur directeur général devra posséder des capacités de gestion majeures et être un fin stratège en marketing et en finances. Il aura également de grands souliers à chauffer, car le précédent dg, Mario Limoges, a insufflé un dynamisme incomparable au Zoo au cours de son passage.

M. Limoges a quitté son poste en juin dernier pour relever de nouveaux défis. Ancien propriétaire de chevaux, il a été nommé vice-président, marketing et développement des affaires, de la Société nationale du cheval de course (SONACC).

L'embauche de Mario Limoges est une étape importante du plan de relance de la SONACC qui possède notamment les hippodromes de Montréal, Québec et Trois-Rivières ainsi qu'une vingtaine de salons de paris Hippo-Club au Québec.

LIQUIDATION

Jusqu'au dimanche 3 septembre

SUPER VENTE ENTREPÔT

ACCESSOIRES de DÉCORATION

de 40 % à 70 % de rabais sur articles sélectionnés

Fleurs et arrangements floraux	40 %
Nappes et napperons	40 %
Jetés	15\$ à 60\$
Cadres sélectionnés	30 % à 70 %
Literie	Jusqu'à 70 %
Tissus et carpettes sélectionnés	À LIQUIDER!

ÉLECTROMÉNAGERS

Lot spécial D'ÉLECTROMÉNAGERS
à prix de LIQUIDATION
dans la plupart des grandes marques !

Quantités limitées.
Hâtez-vous ! Premiers arrivés...

CORBEIL
Le spécialiste de l'électroménager!

ÉLECTRONIQUE

	Qté
Camescope Panasonic PVD 209	~~598\$~~ 498\$ 1
TV-VCR combo 25 po Panasonic PVM 2559K	~~698\$~~ 549\$ 1
Garantie de 2 ans	
Téléviseur 32 po GA00 Deluxe CT32XF55	~~2 198\$~~ 1 698\$ 2
Écran géant 51 po Panasonic PT51G53	~~2 598\$~~ 1 998\$ 1
Télécopieur/répondeur Panasonic KXFP121	~~298\$~~ 228\$ 1
Écran moniteur 15 po Panasonic S-50	~~278\$~~ 198\$ 1

Dumoulin
Branché sur l'électronique et l'informatique

LOT DE MEUBLES « RUSTIQUES » de MEXICO, style antique

Table de nuit	~~319\$~~ 199\$
Table de centre, style coffre	~~389\$~~ 299\$
Table de bout, style coffre	~~319\$~~ 229\$
Banc	~~279\$~~ 199\$
Table de bout	~~389\$~~ 299\$
Banc	~~579\$~~ 399\$
Meuble pour téléviseur	~~879\$~~ 599\$
Commode à tiroirs	~~859\$~~ 589\$
Table-coffre blanchi et sang de bœuf	~~529\$~~ 359\$
Buffet-huche	~~1 358\$~~ 799\$
Table et 6 chaises	~~2 059\$~~ 999\$
Coffre	~~279\$~~ 199\$
Banc d'entrée	~~369\$~~ 269\$
Bureau-secrétaire blanchi et sang de bœuf	~~1 069\$~~ 699\$
Armoire	~~1 249\$~~ 759\$
Armoire	~~1 279\$~~ 849\$
Armoire	~~1 289\$~~ 799\$
Armoire	~~1 259\$~~ 769\$
Lit 60 po « Roma »	~~1 129\$~~ 699\$
Bureau-secrétaire de travail	~~689\$~~ 399\$
Table de nuit « country »	~~479\$~~ 299\$
Bureau 3 tiroirs	~~1 499\$~~ 799\$
Commode - armoire à téléviseur	~~1 549\$~~ 899\$

Quantités limitées, marchandise en stock seulement.
Hâtez-vous, premiers arrivés, premiers servis !

LA-Z-BOY

Fauteuil inclinable	~~729\$~~ 449\$
Fauteuil inclinable	~~1 069\$~~ 749\$
Causeuse inclinable	~~1 749\$~~ 999\$
Fauteuil en cuir	~~1 469\$~~ 799\$
Causeuse	~~1 199\$~~ 845\$
Ensemble chaise et causeuse en cuir pleine fleur sauvage	~~4 999\$~~ 2 999\$
Ensemble de 2 causeuses (paire)	~~2 769\$~~ 1 399\$
Fauteuil - bergère inclinable	~~1 069\$~~ 649\$
Fauteuil inclinable	~~789\$~~ 499\$
Fauteuil inclinable	~~1 069\$~~ 699\$
Causeuse	~~1 249\$~~ 799\$

Sofa tout cuir + causeuse (cuir-tissu)	~~3 238\$~~ 2 995\$
Chaise, causeuse et sofa Ashley 3 mcx	~~3 089\$~~ 2 295\$
Causeuse en cuir Primiani	~~1 369\$~~ 899\$
Étagère « Bakers Back »	~~1 179\$~~ 599\$
Mobilier de cuisine, table + 4 chaises Métal et céramique	~~1 379\$~~ 799\$
Chaise + sofa « Palliser » clouté	~~4 995\$~~ 3 495\$
Mobilier chambre « Canadel » (Qté : 1)	~~6 495\$~~ 3 995\$

Sofa « Sklar » tissu fleur	~~1 229\$~~ 799\$
Chaise et sofa « ElRan » inclinable	~~3 668\$~~ 2 495\$
Causeuse (seule) cuir combo « ElRan »	~~1 159\$~~ 699\$
Sofa « Jaymar »	~~1 709\$~~ 999\$
Sofa et chaise en cuir « ElRan » jaune	~~3 088\$~~ 1 999\$
2 causeuses « Jaymar » Gucci cuir cognac	~~3 618\$~~ 2 399\$
Armoire pour téléviseur « H.P.L. » bourbon	~~2 059\$~~ 1 399\$
Sofa Jaymar inclinable	~~1 889\$~~ 999\$
Causeuse seule Fornirama	~~1 369\$~~ 899\$
Causeuse « Jaymar » Dakota, tissu 2 tons	~~1 139\$~~ 699\$
Fauteuil « Sklar »	~~829\$~~ 499\$
Sofa, chaise et causeuse Ashley 3 mcx, beige	~~2 259\$~~ 1 499\$
Causeuse « Sklar » (déhoussable)	~~949\$~~ 499\$
Bergère	~~619\$~~ 399\$
Fauteuil « Sklar »	~~759\$~~ 499\$
Ensemble sofa, chaise et causeuse	~~2 299\$~~ 1 299\$
Des centaines de tables jusqu'à 50 % de rabais	

633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES
GEMO

OUVERT 7 JOURS

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi, mercredi: de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi: de 9 h à 21 h
Samedi: de 9 h à 17 h
Dimanche: de midi à 17 h

LA VOIX DE L'EST — jeudi 31 août 2000

9

157448



À ne pas répéter

Téléphone: 375-4555 anpr@lavoixdelest.qc.ca
Télécopieur: 777-4865 collaboration spéciale

Claude Daigneault

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à William Grubb, de Bromont (Adamsville); Réjeanne Labrecque, d'Abercorn; Steve Royer, de Waterloo; Monique Senecal, de Granby; Pete Hauver, de Cowansville; Claire Roy Lussier, de Cowansville; Paul-Aimé Catudal, de Granby; Stéphane Paul Guilbault, de Farnham; Gilbert Meunier, de Farnham; joyeux 32e anniversaire de mariage à Ginette Marchesseault et Bernard Paquette, d'Ange-Gardien; 15e anniversaire de mariage à Denise et René Poirier, de Granby; 26e anniversaire de mariage à Johanne et Yves Champagne, de Granby; 53e anniversaire de mariage à Yvette et Paul Dextraze, de Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Rehaussé par la présence de Mme Lise Thibault, lieutenant-gouverneur du Québec, le tournoi de golf du Club du lundi a connu un franc succès avec ses 144 golfeurs et quelque 160 convives lors du souper et de la remise des prix.

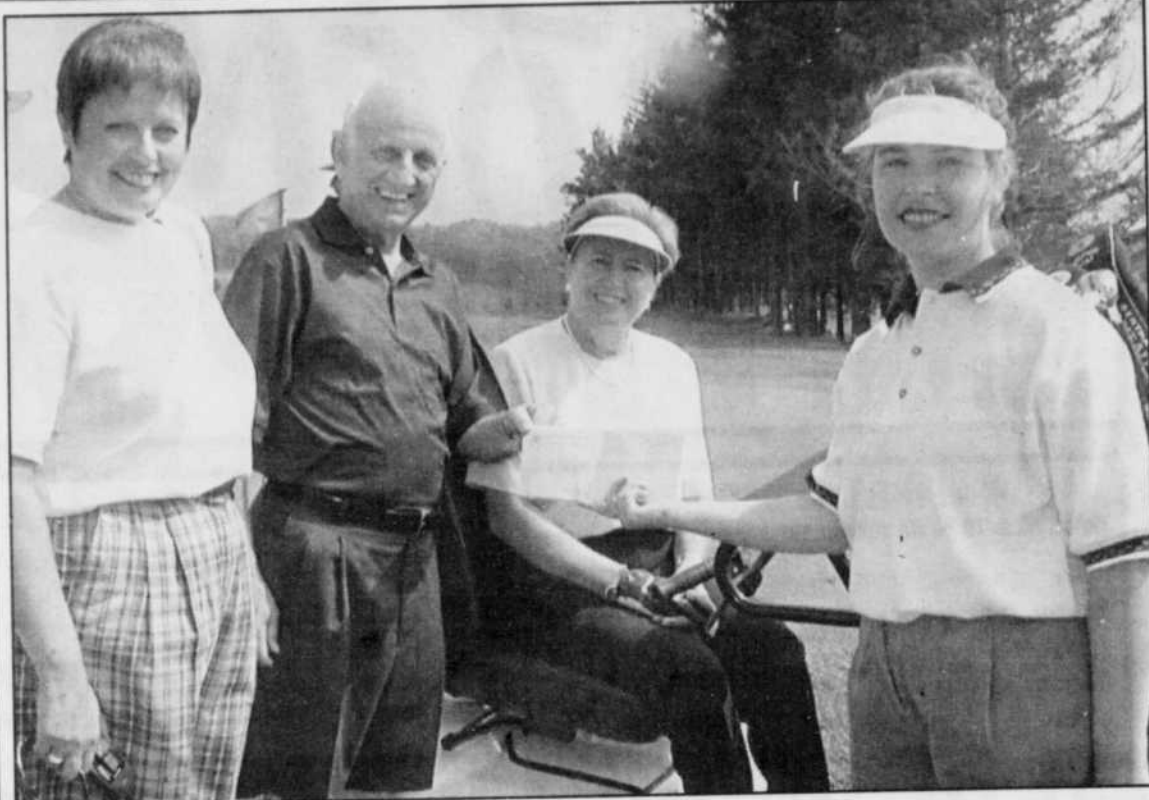
Diane St-Jacques, députée, et

Paul Masse, maire de Waterloo, étaient aussi présents au grand plaisir du président (à vie) Marcel Maheu.

Au sujet de Paul Masse, François Blais, dg du CLSC de la Haute-Yamaska, a été témoin que monsieur le maire frappe régulièrement des coups de 250 verges. 100 verges en montant, 100 verges en descendant et 50 verges «roulées sur le terrain». Le conseiller François Poisson et Stéphane Tétreault (CLSC) ont aussi été témoins des «coups de départ» magistraux du maire de Waterloo.

L'ex-maire Bernard Provencher y a été également. Quand je l'ai salué et souligné la belle température, il s'est vite empressé de répondre que «c'avait été négocié sous son administration...»

Jano Brosseau, qui a ramassé 200 \$ pour l'Association des personnes aphasiques de Granby, grâce au concours de «putting Vaccaro Iannantuono», portait sa tenue de golf griffée Jean Gamache... tandis que le célèbre couturier, dont c'était la première présence sur un terrain de golf, avait choisi un pantalon retenu par... des bretelles. Peu importe, il formait un «beau» quatuor avec sa soeur Nicole et les comparses Guy Vincent et Marc Blais.



Au bénéfice d'Hébergement pour Elles

Le tournoi de golf du Club du Lundi a permis d'amasser une somme de 3500 \$. Mais avec le don de 1000 \$ de la Banque de Montréal, c'est finalement 4500 \$ que l'organisme a pu remettre à la maison Hébergement pour Elles. Dans l'ordre habituel: Diane St-Jacques, députée fédérale de Shefford; Marcel Maheu, président du Club du Lundi; Mme Lise Thibault, lieutenant gouverneur du Québec, qui participait à l'événement; et Suzie Pelletier, directrice générale de la maison Hébergement pour Elles.

photo Richard Chagnon

Prenant sa journée de golf au sérieux, Sylvie Larochelle a été vue, la veille, prenant une leçon particulière (de golf) au Club Intergolf.

Citoyen simple et ordinaire, Michel Duchesneau était présent au souper. Il a causé d'une façon simple et ordinaire avec les gens et a même dévoilé que lors des élections générales d'il y a 7 ans, il n'avait pas voté pour Denis Langlois dans son district (no 1). C'est pas grave, Denis Langlois n'a pas voté pour toi, comme maire, au même scrutin...

Les profits de cette journée iront à la Maison Hébergement pour Elles. J'ai eu le plaisir de jouer avec la directrice générale, Suzie Pelletier. Jano Brosseau et Daniel Deslandes (CCR) complétaient le quatuor qui n'a rien fracassé parce que Daniel n'a pas joué à sa hauteur, de dire Jano. OK là!

Hervé Paré, dg de Meubles Géo, a été déçu de son représen-

tant Lucien Chartrand. Celui-ci a mis son équipement dans le coffre arrière de l'auto avec ses clés. C'est un collègue, l'astucieux Jean-Marie Laplante, qui a joué le rôle de dépanneur.

Le golf c'est aussi formateur. Réjeanne Gauthier, qui fréquente souvent le Club de golf de Waterloo, a appris (enfin) qu'il y avait un «stop» à faire à Warden.



Le sourire du départ...

Yvon Gauvin, directeur finances à La Voix de l'Est, affichait un bien beau sourire au départ du tournoi de golf du Club du Lundi. Comme tous les autres membres de son foursome. Mais les choses se sont gâtées lorsque sa balle est partie d'un côté et le fer de son bâton de l'autre. Un ensemble acheté trop cher, semble-t-il, de son collègue de travail Jean-Nil Laplante. Dans l'ordre habituel: Robert Graves, Yvon Gauvin et les frères Réal et Yvan Chamberland des Equipements Cherbourg.

photo Richard Chagnon

Agenda

Aujourd'hui

Bingo au profit des paroisses Assomption et Immaculée-Conception, tous les jeudis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Vente de vêtements au profit de la paroisse Roxton Pond, tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.

Le groupe Al-Anon, groupe du Nouveau à 19h, et groupe Retour à la vie à 20h, tous les jeudis au sous-sol de l'église St-Joseph, local 4, Granby.

Réunion des Émotifs anonymes Vie sereine, tous les jeudis à 19h30, à l'église St-Joseph, Granby.

Club d'âge d'or Princesse: billard à 18h et bridge duplicata à 18h45, local.

Soirée dansante organisée par le Club le Bel âge d'Ange-Gardien, tous les jeudis de 19h30 à 23h, au Camping Mon Repos, 430 rang St-Georges, Ange-Gardien.

Groupe de bénévoles PP-RP Abercorn: Vente au sac à 1\$ et 5\$, de 9h à 16h, au 11 chemin des Églises ouest.

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

Le 32e festival de la chanson



Du plaisir, du plaisir et encore du plaisir. Voilà le but premier des membres de l'ambe, pour qui le festival est le véritable baptême des planches.
photos Richard Chagnon

En attendant la gloire...

Catherine Gauthier
GRANBY

Pour tous les goûts!

Pas besoin d'attendre au soir pour avoir des frissons au Pub du Village. Même lors des traditionnels tests de son, l'ambiance est à son meilleur et les murs vibrent au son de la musique des groupes.

Après une première soirée couronnée de succès, les organisateurs du festival comptaient hier après-midi sur l'effet boule de neige pour les autres à venir.

«Hier (mardi), on a eu une centaine de spectateurs, ce qui est quand même pas pire pour un mardi soir, souligne Daphné L'Heureux, coordonnatrice du festival. On espère que ça augmentera soir après soir.»

Comme une bonne maman, la jeune femme prend plaisir à s'occuper de chacun des musiciens.

«Ils sont fiers d'être ici; c'est comme un rêve pour eux, souligne-t-elle. Et l'atmosphère qui règne est vraiment bonne.»

Bien sûr, la musique des groupes participants est plutôt rock. Malgré tout, l'influence musicale de chacun d'eux est bien différente.

«Tout le monde fait du matériel bien différent, souligne Alex, percussionniste du groupe l'ambe. C'est justement la multitude des genres qui fait la force du concours.»

Et à en croire la joyeuse bande, la camaraderie et la bonne entente règnent entre les participants.

«Il n'y a aucune esprit de compétition, ajoute Alex. Tout le monde vient ici avec son matériel, ses influences et on vit très bien avec l'idée que c'est un concours.»

Déjà choyés d'avoir été sélectionnés, tous s'entendent sur le fait que le festival représente non seulement une occasion de se donner en spectacle, mais aussi de se faire voir des gens du domaine artistique.

«Il faut bien commencer quel-

que part!» ajoute Bouddha, le chanteur de la formation.

Ça va brasser!

Au cours de l'après-midi, les participants se succédaient sur les planches du Pub du Village en vue de la prestation d'hier soir. À les entendre, nul doute que les jeunes artistes puisent leur inspiration à travers ce qu'ils vivent.

«On s'inspire de ce qu'on est, de ce qu'on aime, soulignent en chœur les membres de l'ambe. Et quoiqu'il arrive, pas question de laisser tomber tout ça.»

Facile à croire, en entendant les textes de la jeune formation. «J'ai besoin d'aventure, m'ouvrir à ma culture...»

Même sans la foule, l'ambe semblait s'amuser pas à peu près, tout comme Malys, une formation de Port-Cartier qui foulait la petite scène tout juste après eux, avec une musique tout à fait différente.

Et la gloire dans tout cela? «Elle viendra, j'en suis persuadé, poursuit Bouddha. En attendant, attachez vos tuques parce que ça va brasser!»



La formation Black Parents en pleine répétition.

Cellier à vin VIN EN VRAC

Nouveautés estivales

Vin rosé • Vin de cépage • Sangria

PRODUITS	CAISSE FORMAT 750 ML	CAISSE FORMAT 1 L
Vin blanc de France (Chardonnay)	62,50 \$	81,75 \$
Vin rosé du Chili (Selon disponibilité)	53,50 \$	71,50 \$
Vin rosé de France (Selon disponibilité)	60,75 \$	79,50 \$
Sangria Paléo	49,50 \$	—
Vin blanc du Chili	50,50 \$	67,25 \$
Vin rouge du Chili (Cabernet Sauvignon)	53,50 \$	71,50 \$
Vin blanc de France	51,50 \$	68,50 \$
Vin rouge de France	54,00 \$	72,00 \$
Vin rouge d'Italie (Montepulciano d'Abruzzo)	57,75 \$	77,50 \$
Vin rouge de France (Merlot)	60,75 \$	79,50 \$

175, chemin Marieville, route 112, Rougemont (Québec)

Tél. : (450) 469-3104 poste 5227

Certificats-
cadeaux
disponibles

Quilliams
LAC BROME ★★★★★

TERRASSE
et Bistro-Bar
face au
Lac Brome

TABLE D'HÔTE
et menu
gastronomique
tous les soirs

MENU
du midi
et menu bistro
tous les jours

Les vendredis soirs : Moules et frites à volonté : 12,95 \$

Forfaits chambre et repas à partir de 159 \$
pour 2 personnes, service inclus

Salles de réceptions et réunions, vue panoramique, jusqu'à 100 personnes
www.aubergequilliams.com

572, ch. Lakeside, Lac-Brome (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
Sortie 90, autoroute 10, à 5 km de la sortie

BAR LE BONZAI 350 St-Jacques, Granby

CASINO
10 VIDÉOS
LOTÉRIE

**BILLARD
GRATUIT**

8 h à 10 h
15 h à 19 h
15 h à 19 h

LA VOIX DE L'EST — jeudi 31 août 2000

11

ECOLE DE DANSE

STYLE COUNTRY

**Cours de
DANSE COUNTRY AMÉRICAIN**

Ligne et couple

Aussi:
Soirée country organisée pour
vous amuser et pratiquer vos pas
de danse !

Prochaine soirée,
le 16 septembre de 21 h à 1 h
Salle des Chevaliers de Colomb
à Waterloo

Inscrivez-vous dès maintenant,
venez faire vos premiers pas, c'est
facile !

À GRANBY

Salle des Chevaliers de Colomb
620, rue Dufferin, Granby

Lundi 11 septembre
19 h: Débutant
20 h 30: Avancé

Mercredi 13 septembre
19 h: Débutant

Dimanche 17 septembre
18 h: Débutant
19 h 30: Intermédiaire

*****NOUVEAU***
À COWANSVILLE**

Salle du Camping Tournesol
331, ch. Brosseau, route 139
Cowansville

Vendredi 8 septembre
19 h 30: Débutant

Inscriptions et information
378-0909
Cell: 775-7750

6\$ par personne
Suzanne et Georges Desroches
Professeurs diplômés
(8 ans d'expérience)

À WATERLOO

Salle des Chevaliers de Colomb
251, rue Western

Mardi 12 septembre
19 h: Débutant

Samedi 16 septembre
19 h 30: Avancé

Dans moins de 30 jours
à Granby



à surveiller...

LE BAR NATIONAL

177 Principale, Granby 375-5780

SAMEDI SOIR, LE 2 SEPTEMBRE

Venez fêter l'anniversaire du propriétaire **André Foisy**

À VENIR : Épluchette de blé d'Inde : le samedi 9
septembre à 14 h



La meilleure bière
en fût « originale »
en ville !



Ambiance amicale et service personnalisé

LA PLACE au centre-ville de Granby !

5 VIDÉOPOKERS

\$ Jeudi : LA GROSSE EN FOLIE ! \$

OUVERT 7 JOURS

De 8 h à minuit, du dimanche au mercredi.
De 8 h à 3 h, du jeudi au dimanche.

Bar-Salon Billard DE GRANBY

**MISTRESS
ROCK**

**AUCUNS FRAIS
D'ENTRÉE**

Tous les
**VENDREDIS ET
SAMEDIS
DE SEPTEMBRE
DÈS 21 H**
(excepté le 2 sept.)

5 vidéopokers

330 Principale, Granby 777-1033



Susan Chadwick, une victime de
l'hépatite C, répond aux questions
des médias après le vote.
photo Presse canadienne

Croix-Rouge: les «victimes oubliées» acceptent l'offre

James McCarten

TORONTO
Presse canadienne

Des victimes de la tragédie
du sang contaminé ont
accepté, plutôt à contre-
cœur, une offre de compensa-
tion de 79 millions \$, qui contri-
buera à assurer la survie de la
Croix-Rouge canadienne.

Le sort de l'agence dépendait
en partie du résultat du vote
des personnes ayant contracté
le virus de l'hépatite C et le
VIH, hier à Toronto.

«Je pense que c'est une déci-
sion sensée qui a été prise», a
commenté Bob Rae, le négocia-
teur en chef de la Croix-Rouge,
après une longue journée de
discussion et la tenue du vote.

Toutes les victimes ont été
infectées avant 1986 ou après
1990, ce qui les rendait inadmis-
sibles au programme fédéral-
provincial de compensation de
1,5 milliard \$ annoncé il y a
deux ans.

Des gens résignés

Plusieurs d'entre elles sont
sorties de la rencontre résignées
à leur sort, et pressées de met-
tre tout cela derrière elles.

«Si nous ne réglons pas main-
tenant, nous allons simplement
nous battre éternellement et je
serai mort depuis longtemps
avant de voir quoi que ce soit»,
a lancé John Yonker, qui a con-
tracté l'hépatite C, à partir de
transfusions de sang contaminé,
en 1982.

Comme plusieurs de ses sem-
blables, M. Yonker n'était guère
enthousiaste de voir enfin
s'achever la lutte pour obtenir
compensation. «Quand on vous
condamne à mort, il n'y a pas
de quoi être enthousiaste, quel-
le que soit l'issue», a-t-il dit.

Quatre groupes se sont pro-
noncés sur l'offre de compensa-
tion: les créanciers, les victimes
de l'hépatite C, les victimes du
VIH, le virus du sida, et les ser-
vices gouvernementaux ayant
des réclamations contre la
Croix-Rouge.

Les créanciers, qui touche-
ront les deux tiers de toute ré-
clamation excédant 10 000 \$,
ont voté presque à l'unanimité
en faveur de l'offre.

LE PUB DE LA RIVIÈRE ET ARTEFACT CREATION

vous invitent dans leur nouveau
bar «lounge»
« LE STÉRÉO LAB »

Jeudi 31 août
« Chill Labb »
DJ Stéphane Burel
(Hip Hop, Big Beat, D & B)
Bière en bouteille :

Entrée : 2 \$

Vendredi 1er sept.
« Fougue »

DJ Résident : Stéphane Dubé
(Techno House)

**2/1 toute la soirée
pour les dames!**
Entrée : 3 \$

Samedi

5 DJ's invités
On fait la fête!

7 le pichet
Entrée : Gratuite

**3 à 7
en semaine**
3.99\$
dimanche-spaghetti

4 de la Gare (Church), Granby
près de la piste cyclable 776-3999

Ne cherchez plus,

C'EST ICI LE PARTY!

Pour voir du monde...
Et du Beau Monde

DADIO
Night Club

JEUDIS
BLACKOUT
TOTALEMENT GRATUIT AVANT 23H

VENDREDIS
CONCOURS
"MISS BUDWEISER 2000"
\$1.50 BOUTEILLE - \$2.00 LE RESTE

SAMEDIS
LADIE'S NIGHT
87R OUVERT POUR ELLES AVANT MINUIT

DIMANCHES
LES DRAG QUEENS
DÉBARQUENT EN VILLE
PLUS STAFF NIGHT 2 POUR 1
DÉFILES EXCENTRIQUES - COSTUMES FLAMBOYANTS
AVOIR ABSOLUMENT

DADIO NIGHT CLUB - 800 PRINCIPALE - GRANBY
INFOLINE 450-378 4888 - www.dadioclub.com

EN PROJECTION

Le
week-end
de la
rentrée

2000

#1 de toute
la région!

Vendredi 8 septembre:
Un zoo la nuit, chapitre 1

Samedi 9 septembre:

Samedi
SEXXY de
CKOI 96.9 FM
avec SHERRY
LIPPS
et vedettes XXX
masculines

**AUCUNE
CENSURE**



On double votre plaisir

VOLCAN
112, St-Jacques

MERCREDI AU
SAMEDI

Produits Molson
2/1
4 canards, 5

SAMEDI 2 SEPT.
CAMP DE RECRUTEMENT
POUR L'IMPRO
13H
Bienvenue à tous!

EN SOIRÉE
TEST TONE CHANNEL
POP ROCK - MONCTON
THE DEARS
MONTREAL

JEUDI
NO COVER
Pichet - 6 canards
de 9 à minuit

IMPRO
tous les dimanches à 19h

LE SEUL BAR
QUI ME SEMBLE
HONNÊTE...

BAR
Le Studio

**Toujours no 1
en région!**

En spectacle plusieurs jolies
danseuses et danseurs
(à partir de mercredi)
de jour et de soir.

Venez rire avec nous
tous les mercredis soirs avec
les rigolades de Denis Jeté
(Concours de sexy girl)

**Danse à 10 \$
à 6 \$ aux tables**

4 à 7
du lundi au vendredi
Billard

176 Principale, Granby

**BAR TAVERNE
DES SPORTIFS**

Pierre Daviau et
Richard Inkel,
propriétaires

OUVERT 7 JOURS
Lun. au sam. : de 8 h à 1 h
Dim. : de 10 h à 1 h

Venez voir notre
tout nouveau décor!



NOUVEAUX
SPÉCIAUX

Samedi soir:
**SOIRÉE
DES DAMES**
Dimanche:
MUSIQUE
17 h à 23 h

26-A, rue Court, Granby 375-5674

Pour vivre le plaisir...
la séduction...
la passion...

C'est un
rendez-vous
les jeudis,
vendredis
et samedis



DISCO - BAR

JEUDI: Admission gratuite et
2,50 \$ TOUTE LA SOIRÉE

**ADMISSION
GRATUITE**
avant 23 h, les vendredis
et samedis

DISCO-BAR • 21 ANS ET PLUS • MUSIQUE
DES ANNÉES 70 À AUJOURD'HUI

460 Desjardins Sud, Granby
(voisin de La Casa du Spaghetti) 375-8880

APPAREILS DE
LOTÉRIE VIDEO SUR PLACE

LA PLAGE EN ESTRIE

**Studio
54**

Jeudi **ENTRÉE
GRATUITE**

Vendredi et
samedi de
21 h 30 à 23 h

**B * R * PEN
POUR TOUS**



Conception son
et lumière unique

D.J. Daniel
Tanguay

158 Léopold, Cowansville 263-7904

L'argent de la santé doit servir à la santé et non à un odieux chantage.

Depuis six ans, le gouvernement fédéral a confisqué 7,8 milliards de dollars d'impôts québécois destinés à la santé, l'éducation et l'aide sociale. Il prétend aujourd'hui qu'il est prêt à remettre cet argent. Mais il affirme aussi que pour obtenir les fonds, le Québec et les provinces devront se soumettre à ses exigences et accepter un envahissement de leurs compétences. L'argent de la santé doit servir à la santé et non à un odieux chantage.

C'est ce que votre gouvernement défend.

Québec 

Crise du homard: la GRC sommée de porter des accusations de tentative de meurtre

Chris Morris

BURNT CHURCH, N.-B.
Presse canadienne

Des autochtones, résidents de la réserve de Burnt Church, au Nouveau-Brunswick, exigent que la GRC porte des accusations de tentative de meurtre contre des agents du ministère fédéral des Pêches et Océans.

Le chef, Wilbur Dedam, et des dirigeants de la bande ont affirmé hier que les gestes posés par les agents des Pêches et Océans, au cours de violents affrontements



Les actes des agents fédéraux démontrent un mépris de la vie humaine, dit le chef Dedam (à gauche).

photo Presse canadienne

sur la baie de Miramichi, la veille, allaient au-delà des procédures normales et relevaient de l'intention criminelle.

Deux bateaux autochtones ont coulé durant l'escarmouche et un autre bateau autochtone a été endommagé. Des autochtones ont dû sauter à l'eau pour fuir un bateau de patrouille fédéral qui fonçait sur eux. Des agents ont eu recours à des boucliers pour se protéger

des pierres et des briques que leur lançaient des autochtones.

Pour le chef Dedam, ce n'était plus une question d'appliquer la loi. Les actes (des agents fédéraux)

démontrent un mépris injustifié de la vie humaine, a-t-il soutenu.

Il n'a pas été possible d'obtenir de commentaires de la GRC, hier.

Enquête

Mais une porte-parole de la

bande autochtone, Karen Somerville, a déclaré avoir eu l'assurance que la GRC enquête sur une plainte déposée contre les responsables des bateaux de Pêches et Océans.

La GRC a probablement une

connaissance directe des incidents survenus mardi, puisqu'un de ses bateaux de patrouille était présent pendant les affrontements, qui ont débuté à l'aube et ont continué jusqu'au milieu de la matinée.



PROLONGATION
jusqu'au 31 août

en plus

T-Shirt et 1 produit
All Sports aux 100
premiers inscrits.

Taxes en sus.

Les 21 - 22 - 23 - 24 et 25 août 2000 seulement



**COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS**

**575 Dufferin, Granby
375-2552**

**COURS DE DANSE
SOCIAL ET
INTERNATIONAL**

Hélène Gagné

Professeur diplômé de la C.P.D.D.S.Q.



INFORMATION et INSCRIPTION
3 7 5 - 7 6 7 6

demandez Hélène ou Sylvain

280, Avenue Houle, Granby

BOURSE DE MONTREAL

Vancouver cibles québécoises

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
ARCA	3300	0.300	0.210	0.300 +0.090
Alcan	24650	0.080	0.070	0.070 -0.010
Alcan	3300	0.440	0.440	0.440 -0.080
Antares	90000	0.150	0.120	0.150 +0.030
Antares	13800	0.240	0.240	0.240 +0.140
Antares	8200	1.540	1.470	1.510 -0.040
Atapa	91500	0.080	0.050	0.050
Aurizon	16000	0.130	0.100	0.130 +0.030
Autanabi	26000	0.320	0.230	0.320 +0.020
BridgePoint	72884	3.490	3.250	3.490 +0.240

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Campr	43000	0.440	0.420	0.440
Cell-Dr Corp	500	1.300	1.200	1.300 -0.050
Censilis	8425	4.600	4.350	4.350 -0.160
Cimatic	10000	0.170	0.170	0.170 -0.020
Con Oak	45000	0.070	0.060	0.060
Cvalley	45508	0.800	0.760	0.760 +0.020

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Die Bras	4000	0.540	0.540	0.540
Diam	55500	0.330	0.320	0.320 -0.010
Diamor	39778	0.360	0.320	0.320 -0.030
Dumont Nickl	9000	0.230	0.220	0.220
Dynacore	27135	0.190	0.140	0.190
Fbeach	3000	2.350	2.100	2.100 -0.150
FreeWest	102900	0.650	0.590	0.650 +0.050

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Genomic	13573	6.400	6.250	6.300 +0.050
Greenash	35880	0.050	0.050	0.050
Grill A	5000	0.350	0.350	0.350 +0.050

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Innovium	27050	0.800	0.740	0.750 +0.010
JAG Min	106772	10.450	9.850	10.300 +0.300
Jiles	2000	0.050	0.050	0.050 -0.010

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Lexam	40300	0.210	0.160	0.160 -0.030
Limtech	480237	1.370	1.280	1.330 +0.080
Loubel	60978	0.150	0.130	0.140
MaBaie	500	0.150	0.150	0.150
Malartic	76000	0.650	0.620	0.650
Matamc	70000	0.250	0.200	0.250 +0.050
Mirador	17500	0.050	0.050	0.050
Murgor	51500	0.200	0.190	0.190

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
NAR Res	9086	2.850	2.730	2.800 +0.030
NStein	22650	2.400	2.200	2.300
NWPS 50	100	8.200	8.200	8.200
Novader Res	106000	0.120	0.110	0.120 +0.020
Oico A	2350	900	0.000	0.000
Orb ex A	4000	0.090	0.090	0.090 -0.010
Orex exp	32000	0.160	0.130	0.130 -0.020
Oreana Res	30000	0.070	0.050	0.050 -0.010
Oreko	5000	0.220	0.220	0.220 -0.030
Pac Tiger	2237	0.000	0.000	0.000
Pan Amr	20000	0.100	0.100	0.100
Perite	2000	0.240	0.240	0.240
Photovet	32500	0.880	0.880	0.880
Pio-Ort	9250	0.250	0.230	0.230 -0.110
Prolab	11750	1.120	0.950	0.960 +0.040

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Robex	10000	0.450	0.400	0.400 -0.050
SAMSys	112850	3.750	3.250	3.400 +0.250
Schgold	27000	0.370	0.320	0.370 +0.040
Sharpe	82500	0.330	0.270	0.330 +0.020
Soc Min Louv	10000	0.220	0.220	0.220
St Sauva	1000	0.700	0.700	0.700

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSI Telex	13000	0.300	0.300	0.300 +0.010
Tandem	24500	0.160	0.160	0.160 -0.020
Tolpoco	1000	1.200	1.200	1.200
Westdome	274	0.000	0.000	0.000
X-Cheer	1500	0.080	0.080	0.080
Zaq	86564	0.450	0.450	0.450 +0.100

Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
--------	--------	------	-----	--------------

Pierre Roberge

MONTREAL
Presse canadienne

La société Corus Entertainment, de Toronto, va acheter de ses propriétaires Pierre Bélard et Pierre Arcand le groupe de diffusion Métromédia CMR. Celui-ci possède notamment CKOI-FM, de Verdun, et la station Info 690 (CINF-AM), de Montréal.

Déjà 29,9 pour cent du capital de Métromédia est vendu, disaient conjointement hier Corus et le diffuseur montréalais. Ils sont également convenus de la vente des autres 71,1 pour cent, sujette au feu vert du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Une fois ces deux transactions menées à bien, «Corus aura dé-

boursé 165 millions \$ en plus d'assumer une dette de 20 millions \$».

Bien commun

Selon Pierre Bélard, qui en 1988 avait fondé Métromédia avec son associé Pierre Arcand, «nous avons bâti cette entreprise de taille moyenne et nous prenons maintenant une décision pour le bien commun des employés». Leur entreprise intégrant un groupe encore plus grand et plus diversifié, elle pourra mieux faire face à un «milieu (de la radio) qui est en train de changer».

Outre CKOI et Info 690, Métromédia exploite CKOO-FM, une radio acquise il y a deux ans

et rebaptisée depuis Cool-FM, 940 News (CINW-AM), pendant anglophone d'Info 690) et la station musicale anglaise CFOR-FM. Le groupe possède aussi CIME-FM qui dessert les Lau-

nes ainsi que des chaînes spécialisées.

Ses six radios au Québec sont implantées à Amqui (CFVM-AM), Rimouski (CFLP-AM et CIKI-FM), Montmagny (CFEL-

Corus Entertainment achète le groupe Métromédia

rentides.

Corus Entertainment, créée en 1999 par Shaw Communications, de l'Alberta, regroupe 43 stations de radio au pays, dont six déjà au Québec. En télévision, elle a des stations hertziennes

FM), Drummondville (CJDM-FM) et Saint-sur-Richelieu (CFZZ-FM), la plupart acquises de Diffusion Power.

Nouvelle division

De fait, MM. Bélard et Arcand prennent la tête de la nou-

velle division Corus Québec. À la question de savoir ce qu'il adviendra des stations AM, M. Bélard a indiqué que celle de Rimouski était déjà passée à la bande FM et, dans le cas de celle d'Amqui, «nous ne sommes pas rendus là encore».

Par ailleurs, Corus Québec n'étant pas implantée dans la région de la Vieille Capitale, il a noté qu'il pourrait être intéressant d'y mener une transaction.

Les stations AM ont toujours un avenir, croit M. Bélard, si elles peuvent se différencier avec «des émissions spécialisées».

BOURSE DE TORONTO

Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	
Road d	5200	0.900	0.900	0.900 +0.010	Manitoba	58900	2.900	2.670	2.850 +0.180	Novorail	300	3.350	3.350	3.350 -0.130	Southwest	7000	4.250	4.250	4.250 -0.020	TrAlc 815	33790	25.150	24.950	25.150 +0.050
Thunder	29900	1.350	1.320	1.320 -0.030	Manitoba T	47474	28.500	27.500	28.000 -0.400	Nova Chem	306395	29.500	28.500	29.450 +0.650	Spar Aero	32440	8.650	8.550	8.600 0.000	Transat	19070	10.750	10.450	10.600 +0.350
Uranium	12000	0.220	0.210	0.220 0.000	Manulife	139463	31.100	29.750	30.900 +1.200	NS pwr a p	1000	25.050	25.050	25.050 0.000	Spectra	7800	1.600	1.500	1.500 -0.150	TrCan PL	120988	14.450	14.150	14.350 0.000
Interpate	27178	24.000	22.500	24.000 +1.050	Mt L Food	14227	9.250	9.000	9.250 +0.050	Novagold	1000	0.325	0.325	0.325 -0.075	Spectra P	12525	4.850	4.700	4.800 0.000	TrP 1st S	400	46.750	46.750	46.750 -0.250
Intracvnt	33516	29.000	28.450	28.450 0.000	Mtme Lt f	500	20.450	20.450	20.450 +0.000	Novicourt	13050	1.850	1.840	1.850 +0.010	Spectral	4306	2.250	2.110	2.110 -0.090	TrP 1st U	1660	42.250	42.000	42.150 +0.100
Invnticnt	18900	3.900	3.650	3.850 +0.350	Mrtine Lf p	3200	25.800	25.800	25.800 +0.300	Novopho	48408	0.600	0.540	0.550 -0.030	Spectrum	200	4.250	4.250	4.250 0.000	TrP 1st Y	3850	42.750	41.850	42.150 -0.200
Inverpwr	13500	0.300	0.250	0.250 +0.020	Matko B	5000	2.400	2.300	2.400 +0.050	Nu Gro	2000	4.500	5.300	5.300 -0.150	Speedwee	4800	4.000	1.350	1.350 -0.010	Transfor	3580	2.590	2.510	2.550 -0.040
Invsprnt	900	4.750	4.750	4.750 +0.250	Matco B	549	1.550	1.550	1.550 0.000	NuLife	62000	0.390	0.350	0.380 +0.020	Spit Wld	1900	12.000	11.950	11.950 -0.010	Trilob	31800	0.990	0.950	0.990 +0.040
Int Grp	67241	20.950	20.250	20.450 -0.300	Matco B	7262	5.250	5.200	5.250 0.000	Onesco	27400	0.400	0.370	0.400 +0.040	Spit Wld II	215	12.350	12.350	12.350 +0.100	Tr Glorb w	18000	0.600	0.550	0.600 +0.050
Int Grp	51100	4.050	3.950	4.050 +0.110	Maxcom I	2640	8.550	8.250	8.500 0.000	Onesco	10873	5.300	5.200	5.250 -0.050	Stagpole	2300	11.000	11.000	11.000 0.000	Tr Glorb w	236297	1.800	1.800	1.700 +0.100
Ipec	76380	2.740	2.650	2.700 0.000	Mazarrin	16500	0.650	0.640	0.640 -0.040	Nurum Inc	14993	28.450	26.850	27.250 +0.250	Std Mng o	40	0.130	0.130	0.130 0.000	Tr Viacn	10900	0.680	0.660	0.660 -0.020
Ipsco	59337	16.100	16.000	16.050 0.000	McCay Br	23700	1.100	1.000	1.000 0.000	OY Pety	8020	5.400	5.350	5.400 -0.100	Stantec	3500	13.900	13.900	13.900 0.000	Trl White	585473	2.150	2.150	2.150 +0.120
Ipsco 1 p	2500	24.850	24.850	24.850 -0.050	McCoy Br	6400	1.850	1.750	1.750 0.000	OY Pety	9500	1.490	1.460	1.490 -0.010	Star Data	23100	3.050	3.000	3.000 0.000	Trican Wel	800	11.750	11.750	11.750 0.000
Irian	3000	0.450	0.450	0.450 +0.005	McWatr o	44637	0.330	0.300	0.300 0.000	Office sp b	600	22.000	22.000	22.000 +0.500	Star R o	137300	0.780	0.780	0.780 +0.060	Trilon A	65510	0.250	0.250	0.250 -0.070
Irian Toy	100	3.450	3.450	3.450 +0.090	Medisolu o	73600	1.830	1.760	1.760 -0.030	750	13000	0.630	0.620	0.620 -0.080	Stellio A	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon A	36912	10.500	10.050	10.050 -0.300
Ishen Sec	7500	1.050	1.000	1.000 -0.050	Merridien G	96000	2.600	2.200	2.500 -0.500	Old Canada	5800	3.250	3.250	3.250 -0.050	Stella Jans	107678	3.000	2.930	2.950 +0.080	Trilon Fin	12100	16.250	16.200	16.250 0.000
Ishen Sec	212300	0.320	0.290	0.310 -0.020	Merridien G	14300	10.000	9.600	9.700 -0.250	Olympia o	37300	2.200	2.150	2.200 -0.100	Stella Jans	1500	4.610	4.610	4.610 -0.010	Trilon Fin	1000	16.100	16.100	16.100 0.000
Ishen Sec	45500	1.250	1.100	1.150 -0.130	Merrill L	10330	108.000	104.500	104.500 +2.200	Olympia o	11960	11.100	11.000	11.000 +0.050	Stella Jans	9200	1.400	1.400	1.400 -0.050	Trilon Fin	182	0.800	0.800	0.800 0.000
Ishen Sec	538460	3.300	3.200	3.300 -0.100	Metal Res o	2086	0.420	0.420	0.420 0.000	Olympia o	411431	5.100	4.500	4.750 +0.400	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	7099	9.500	9.000	9.500 +0.250
Ishen Sec	1068398	68.700	68.100	68.600 +0.250	Metal Res o	1721612	8.500	8.100	8.300 +0.200	Olympia o	15960	27.100	26.150	26.200 -1.000	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	162700	1.500	1.350	1.500 +0.100
Ishen Sec	6022	4.250	4.200	4.200 -0.050	Metro A f	150634	17.950	17.750	17.850 0.000	Olympia o	57290	6.250	5.550	5.550 -0.750	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	113022	23.050	22.750	22.800 +0.100
Ishen Sec	600	23.400	23.400	23.400 +0.300	Microba o	75714	0.840	0.790	0.790 +0.020	Olympia o	57290	6.250	5.550	5.550 -0.750	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	15658	5.700	5.550	5.550 +0.050
Ishen Sec	900	24.000	24.000	24.000 +1.350	Microba o	40341	57.000	55.250	55.350 -1.000	Olympia o	57290	6.250	5.550	5.550 -0.750	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	63107	71.950	70.750	71.000 -0.600
Ishen Sec	15233	37.000	36.000	37.000 +0.950	Microba o	195635	5.850	5.500	5.600 -0.250	Olympia o	57290	6.250	5.550	5.550 -0.750	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	50077	57.250	55.000	56.000 -0.750
Ishen Sec	23128	6.950	6.800	6.900 +0.050	Microba o	170655	5.500	5.200	5.500 +0.150	Olympia o	57290	6.250	5.550	5.550 -0.750	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	27800	0.650	0.630	0.630 -0.020
Ishen Sec	44500	0.125	0.150	0.125 +0.015	Microba o	170655	5.500	5.200	5.500 +0.150	Olympia o	57290	6.250	5.550	5.550 -0.750	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	59750	0.600	0.540	0.580 -0.020
Ishen Sec	32000	0.085	0.080	0.080 -0.005	Microba o	170655	5.500	5.200	5.500 +0.150	Olympia o	57290	6.250	5.550	5.550 -0.750	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	13000	0.710	0.700	0.710 +0.020
Ishen Sec	529898	179.000	171.000	174.500 +0.350	Microba o	170655	5.500	5.200	5.500 +0.150	Olympia o	57290	6.250	5.550	5.550 -0.750	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	79950	3.000	2.940	2.940 -0.060
Ishen Sec	208376	48.000	45.000	46.500 +1.000	Microba o	170655	5.500	5.200	5.500 +0.150	Olympia o	57290	6.250	5.550	5.550 -0.750	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	66831	8.350	8.250	8.300 +0.100
Ishen Sec	1000	1.020	1.020	1.020 0.000	Microba o	170655	5.500	5.200	5.500 +0.150	Olympia o	57290	6.250	5.550	5.550 -0.750	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	1000	2.500	2.500	2.500 0.000
Ishen Sec	15233	37.000	36.000	37.000 +0.950	Microba o	170655	5.500	5.200	5.500 +0.150	Olympia o	57290	6.250	5.550	5.550 -0.750	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	37323	23.250	22.850	22.850 -0.400
Ishen Sec	23128	6.950	6.800	6.900 +0.050	Microba o	170655	5.500	5.200	5.500 +0.150	Olympia o	57290	6.250	5.550	5.550 -0.750	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	333	8.500	8.500	8.500 0.000
Ishen Sec	44500	0.125	0.150	0.125 +0.015	Microba o	170655	5.500	5.200	5.500 +0.150	Olympia o	57290	6.250	5.550	5.550 -0.750	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	14700	1.050	1.050	1.050 0.000
Ishen Sec	32000	0.085	0.080	0.080 -0.005	Microba o	170655	5.500	5.200	5.500 +0.150	Olympia o	57290	6.250	5.550	5.550 -0.750	Stella Jans	104925	7.200	7.000	7.100 +0.050	Trilon Fin	4020	4.250	4.250	4.250 0.000

La Voix de l'Est

félicite L'Atelier de Lucie pour le réaménagement de ses locaux !

Publi-reportage Vous vous intéressez à la peinture décorative et avez le goût de suivre des cours avec une personne passionnée par cet art ? Dès l'automne, Lucie Beaudoin vous invite à participer à ses ateliers. «Les cours, donnés en groupes de 5 à 6 personnes, sont accessibles à tous car le dessin est tracé sur votre pièce de bois. Et, avec les bonnes techniques, le projet prend forme sous vos yeux», souligne-t-elle. De plus, à l'aide des nouveaux médiums, il est possible de peindre sur des matériaux tels que le métal, le verre, les chandeliers. C'est en 1987 que Lucie fait ses débuts en peinture décorative. À cette époque, les cours et matériaux étaient très limités. Elle se rendra à Toronto pour suivre des cours intensifs de perfectionnement. Depuis 13 ans, elle s'adonne à ce loisir avec beaucoup de plaisir. Loisir qu'elle partage d'ailleurs avec son mari et ses trois enfants. Cet automne, venez découvrir tous les secrets de la peinture décorative en compagnie de Lucie. Elle saura vous expliquer avec patience et précision les techniques de cet art.



107 Yvon, St-Alphonse 776-6305

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

158747

Couche-Tard Présente



FESTIVAL INTERNATIONAL
DE LA CHANSON DE GRANBY

Concours de groupes

Nouveau !

**Demi-finales au
Pub du Village**

**5\$
pour la
soirée**

Ce soir

Tayo Montréal
Monsieur Toulmonde Québec
Tony Truand Deux-Montagnes

Billets en vente au **Pub du Village**
20 rue Johnson, toutes les soirées débutent à 20h
informations : 375-7555

157889

Le monde en bref

24 blessés dans le métro parisien

PARIS (AP) - Un accident rare et spectaculaire, dont les conséquences auraient pu être tragiques: une rame du métro parisien a déraillé hier à l'entrée de la station Notre-Dame-de-Lorette, avant de s'immobiliser à quelques mètres seulement d'un autre convoi à quai. Vingt-quatre personnes ont été blessées, mais aucune grièvement.

L'accident s'est produit à 13h23 près de la station Notre-Dame-de-Lorette, dans le nord de Paris, sur la ligne 12 (Mairie d'Issy/Porte de la Chapelle). Pour une raison encore indéterminée, la voiture de tête d'une rame de cinq voitures s'est couchée sur la voie, une centaine de mètres avant l'entrée de la station. Elle a parcouru cette distance sur le flanc, ne s'arrêtant qu'à quelques mètres seulement d'un autre train qui se trouvait à ce moment en station, en face, sur la voie opposée.

Selon un bilan définitif, 14 personnes dont le conducteur de la rame qui a déraillé ont été blessées sérieusement, mais pas grièvement: le cas le plus grave est une jambe cassée. Dix autres occupants de la rame ont été plus légèrement atteints ou commotionnés.

Trois néo-nazis condamnés

HALLE (AP) - Trois jeunes Allemands néo-nazis ont été condam-

nés hier à des peines de prison, dont la perpétuité pour l'un d'entre eux, pour le meurtre raciste d'un immigré originaire du Mozambique. Ce crime a suscité une forte prise de conscience en Allemagne sur la montée de la violence xénophobe.

Le tribunal fédéral de Halle a condamné Enrico Hilprecht, 24 ans, à la peine maximale, la prison à vie. Les deux autres accusés, âgés tous deux de 16 ans, Christian Richter et Frank Miethbauer, ont été condamnés à neuf ans de prison, soit un an de moins que la peine maximale pour les mineurs.

Ils étaient accusés d'avoir violemment frappé le 11 juin dernier Alberto Adriano, un père de famille de 39 ans venu du Mozambique dans les années 80 pour travailler dans une usine d'emballage de viande de l'est de l'Allemagne. L'homme avait succombé à ses blessures trois jours plus tard.

L'accusation avait requis les peines maximales pour les trois accusés, estimant qu'ils avaient agi uniquement par haine raciale.

Mohamed al-Fayed poursuit l'administration américaine

WASHINGTON (AP) - Le milliardaire égyptien Mohammed al-Fayed a annoncé hier qu'il allait poursuivre en justice des agences de l'administration américaine pour avoir accès à toutes les informa-

tions dont elles disposent sur la mort de son fils Dodi et de la princesse Diana en août 1997 à Paris.

«Nous avons beaucoup de questions sans réponses mais sans la coopération du gouvernement américain, je crois que nous ne les obtiendrons jamais», a déclaré John McNamara le directeur de la sécurité des magasins Harrods, propriété de Mohammed al-Fayed.



M. Macnamara a précisé hier lors d'une conférence de presse qu'un responsable de la CIA et deux responsables du FBI seraient poursuivis en justice.

La plainte, qui sera formellement déposée aujourd'hui sur la base de la loi sur la liberté de l'information (Freedom of information lawsuit), vise à obtenir des informations sur plus de 20 individus et à obtenir des informations sur l'accident, a précisé l'avocat du milliardaire, Mark Zaid.

«Personne ne soupçonne le gouvernement américain d'être impliqué», a-t-il observé.

GRANDE VENTE DE LA RENTRÉE du 20 août au 10 septembre

*Des petits prix... Un grand choix...
Du service... Qui valent le déplacement !*

- Plan mise de côté
- Financement sur place
- Livraison partout au Québec

- Pianos
- Instruments à vent
- Modules de sons
- Disquettes S.M.F.
- Claviers
- Amplificateurs
- Batteries

- Guitares
- Orgues
- Accessoires
- Livres
- Tablatures
- Méthodes



STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ
ÉCOLE DE MUSIQUE
AUX PETITS
OISEAUX

157665

330 Principale, Granby 378-6963

Dernière chance

Au Théâtre de la Onzième Heure
à Bromont

Le 31 août,
1, 2 & 3 septembre à 20 h

Du beau, du bon théâtre en été.

«...des comédiens avec un sens
du rythme extraordinaire...»
Paul Buissonneau, (Tam Tam)

«...c'est dans un esprit carnavalesque
que le jeu théâtral mêle le chant, la danse et
la musique et tient un peu du cirque...»
(Le Guide)

450-534-1123

157460

loto-québec résultats	
	Tirage du 2000-08-30
1 ^{er} numéro 023798 25 000 \$ numéro décomposable	2 ^e numéro 322677 50 000 \$ numéro décomposable
3 ^e numéro 630090 100 000 \$ numéro décomposable	4 ^e numéro 418179 ALLEZ À LA TÉLÉ numéro non décomposable
	Tirage du 2000-08-30
18 19 29 40 43 49 Numéro complémentaire: 13	
	Tirage du 2000-08-30
04 14 21 27 41 48 Numéro complémentaire: 01	
	Tirage du 2000-08-30
02 03 09 10 11 15 19 20 26 35 41 44 50 51 52 54 58 60 64 65 100 7499	
	Tirage du 2000-08-30 NUMÉRO 655502
	Tirage du 2000-08-30 3 4 100 7499
Le jeu doit rester un jeu. Les modalités d'encaissement des tickets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L.Q., cette dernière a priorité.	
TVA, le réseau des tirages	

Petites annonces

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H*

375-8888
ou télécopieur
375-2195

* avant 16 heures pour parution le lendemain
le jeudi avant 16 heures pour parution dans
LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661

VÉHICULES AUTOMOBILES 670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES 690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR
semi-détaché en construction situé sur la rue Laurent, avec garantie de 5 ans de l'A.P.C.H.Q. Prix 89,900\$ tout inclus. Inf.: 776-2676

Hélène Desrochers

Acheteurs ou vendeurs

Comptez sur 20 ans d'expérience

375-6369

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

2X5½ très grands + dépanneur au sous-sol. Le tout 90,000\$. Demandez Normand au 777-2342.

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

WATERLOO : À QUI LA CHANCE? Vous voulez partir en affaires? Occasion unique pour tout genre de commerce, site commercial stratégique, 6,000 p.c., grand stationnement, libre immédiatement. Faites une offre. Helsa Richard Inc., courtier, 539-1832 ou cell. 531-0721.



140 Logements vendus en moyenne chaque année depuis 1997

Yves Forand

375-1621
378-4120

RE/MAX
Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

BROMONT: GRAND 4½, poêle, frigo, lav. et séch., 2 portes-patios avec balcon, piscine ext., très éclairé, 36 étage, 452\$/mois. 534-5638

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ et 2½, meublés, chauffés, éclairés, câble 255\$, 355\$. 3½: 355\$/415\$. 4½: 470\$. Disp. LUXUEUX et sécuritaire 3½, câble; 370\$, semi-meublé (4 électroménagers); 415\$ tout meublé, 445\$, si chauffé, éclairé, 495\$. 378-4121

2½ CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS 320\$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près Cégep, buanderie. Bail avec références. Inf.: 777-7965 ou 372-3184

2½ MEUBLÉ + LAV., CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ chambre fermée, entrée privée, près parc industriel, 335\$/mois. Inf.: 372-0227

2½ secteur lac Boivin, chauffé, meublé, éclairé, eau chaude fournie, piscine extérieure, 405\$/mois. Inf.: 776-8456 ou 378-7337

AAAAAAAAAAAAA 3½, 335\$ à 370\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, livres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 776-7567

LIBRES IMM. OU OCT. NOV. 2½-3½-4½, meublés, chauff., eau ch, rangement, propre, paisible. Aussi 4½ non meublé, (6 logis). 375-7735.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 395\$ par mois. Références requises. Inf.: 776-1279

5½, RUE ST-MICHEL, vue sur le lac Boivin, grand balcon, piscine, eau chaude fournie, 585\$ par mois, pour couple ou personne seule. Inf.: 776-8456 ou 378-7337

5½ HAUTE-VILLE: 3e étage, tranquille, concierge, intercom, propre. Steven, 776-4838

AAAAAAAAAAAAA 3½ à 335\$; 4½ à 350\$; 5½ à 395\$. Libres imméd. Porte-patio, balcon. Aux 217 Groulx et 175, boul Fortin. 776-0636.

GRANDS 3½-4½, modernes semi-meublés ou non libres, août-sept., à partir de 400\$ style condo à aires ouvertes, armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½ secteur résidentiel près des Galeries Idéal pour retraités ou semi-retraités 276 Simonds. Inf.: 372-2474

AU 332 MASSÉ: très beau 4½, 3e étage, 2e remise int. incluse. Jour: François Maheu, 293-3106; et soir: Denise, 378-5586

SECTEUR LAC BOIVIN
Rue St-Michel, 3½ avec foyer, 435\$/mois, tout béton. Grand 4½ avec foyer, 495\$/mois. Inf.: 776-8456 ou 378-7337

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

A BROMONT: à louer propriété dans la montagne, près pistes de ski, 2 c.c., salle à manger, foyer, 750\$/mois, libre 1er sept. 450-661-5117.

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

A LOUER: MAISON avec 3 c.c., située rue Principale à St-Alphonse de Granby. 375-4008

MAISON SEULE avec garage, 4 c.c., dans la paroisse St-Luc. Libre immédiatement. Pas d'animaux, 550\$ par mois. Inf.: 378-6939

539 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES, NOUVEAU! Construction neuve, avec porte-patio, patio, s. de bain privée, beau-coup d'extras, coin très tranquille et boisé pour personnes sobres et non-fumeuses. 770-1759

LIBRES IMMÉDIATEMENT

meub., chauff., écl., climatisé, buand. sur place gratuit. Cell. 531-7942; 776-9365, 360-0796

540 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES AUTONOMES 55 ANS ET + VILLA 325 ST-JACQUES

Prix à partir de 485\$ mois câble inclus. Chambre et suite, salle à manger, billard, communautaire et salle de danse. Personnel 24/24

RÉSIDENCE ST-JACQUES (345)
Chambre et suite avec balcon. Faut voir! Pour info: 372-0382

PAVILLON ST-JACQUES (335)
Chambre et suite, aussi B-2 pour soins longue durée. Personnel 24h sur 24. Prix selon service demandé. Divers logements 3½ et 4½. 372-0382

543 BUREAUX À LOUER

RUE DUFFERIN, angle Comeau, rez-de-chaussée, 1,800 pi.ca. ou +, bâtisse récente, grand stat., vitrines, entrée privée, pour bureau de professionnel, commerce ou autres. 375-7735

545 LOCAUX À LOUER

LOCAL 800 PI.CA OU +, pour clinique santé, beauté, esthétique, bronzage, massage (bain thérapeutique existant), endroit achalandé, entrée privée, vitrine, 375-7735, cell.: 830-0107

VENDEUR DE L'ANNÉE 1999

à la franchise La Capitale Performance

Nous passons notre vie à fuir, et la meute qui nous poursuit est faite de tout ce que nous avons remis au lendemain.

Claude Fournier

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com



378-8461

Francine Légare

AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

Le Service d'abord et avant tout!

RE/MAX PROFESSIONNEL F.L. INC.
Courtier immobilier agréé

3 7 8 4 1 2 0

GASTON LACROIX

Ma force, c'est l'échange!

378-8085

Avantage
ROYAL LePAGE Courtier
immobilier agréé

571 PERDU

RÉCOMPENSE: 200 \$
Petit chien race Pincher (Doberman miniature), Granby ou région avoisinante, répondant au nom de Tommy (no 1498). Prière de nous appeler au nom des enfants. Jour 514-365-0209 ou cell. 514-501-2809

574 VENTES DE GARAGE

BROMONT
GRANDE VENTE DE GARAGE
297, rue Frontenac, BROMONT (Lac Bromont)
2 septembre de 8 h à 17 h
3 septembre de 8 h à midi
Beau temps, mauvais temps

600 DIVERS ARTICLES

BLEUETS - BLEUETS
SPECIAL: 1\$ la livre, fin de saison
Auto-cueillette
Chemin Maxime, Roxton Pond
via Rte 139, 3 km à droite passer village.
Inf.: cell. 531-3272 ou 531-8722

BLEUETS CULTIVÉS
Il est encore temps de faire l'auto-cueillette de bleuets. Nous sommes encore ouvert pour 2 semaines et +.
1\$/lb (variétés Patriotes)
Fruits en abondance
Au 614 Allen, Waterloo. 539-5555

**** BLEUETS GÉANTS ****
Venez cueillir vos bleuets de 8h à 18h
Chez FruitBec
au 354 Route 139, entre Granby et Roxton Pond, appelez au 777-7923.

DISTRIBUTRICE à boissons gazeuses, de marque Coke, année 60-70, en fonction. 125\$. Inf.: entre 8h et 17h: 372-3341, Sylvie ou Diane.

600 DIVERS ARTICLES

FOIN de 2e COUPE à vendre, debout sur le champ, idéal pour grosses balles enrobées ou autres. 770-7092 ou 375-3887

* FRUITS & LÉGUMES *

FRAISES (récoltes d'automne)
BLEUETS (fin de saison)
POMMES, CERISES DE TERRE
TOMATES ROSES
ROUGES, VERTES et ITALIENNES
CONCOMBRES MURS et A RELISH
HARICOTS, OIGNONS ESPAGNOLS
POIREAUX, etc
SOUS-PRODUITS: + de 60 variétés
TARTES MAISONS (farine de blé bio)
MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ ENR.
2150, Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
Tél.: 379-5277

MACHINE À BALANCER PNEUS "Offman", 220 volts, en bonne condition. 372-3200

1 - MAGASIN GÉNÉRAL DÉPÔT

De tout occasion à des prix de gros. Poêle 40\$; frigo 100\$; congélateur 125\$; TV couleur 35\$; vidéo 35\$. Aussi vendons beaucoup de neuf à des prix Dépôt. Antiquités c'est trop nombreux à énumérer. Payez dans un an, Interac, Visa, MasterCard, 1276 Principale à 500 pi. de Roulotte Lussier, vers St-Paul. 777-6060. PS avons 200 bicyclettes de 5\$ à 10\$ et +.

1 - MEUBLES GRANBY DÉPÔT

antiquités et meubles anciens et Art Déco et modernes à prix de gros. 22,000 pi. de trésor à découvrir. Payez dans un an, Interac, Visa, Accor(D), 784 et 788 Dufferin, 1,000 pi. plus haut que l'autre magasin de brocante, après lumières de circulation. Face Rôtisserie Duhamel, Granby. Inf.: 372-2313.

Bellefleur

1 PROPRIÉTÉ VENDUE TOUS LES 4 JOURS DEPUIS 1995

378-4120

RE/MAX

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

183120



LA VOIX DE L'EST — jeudi 31 août 2000

19

Adam



Ben



Mot mystère

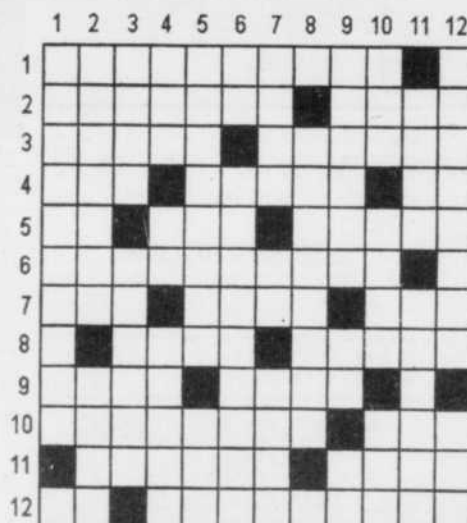
Mots croisés

Solution des problèmes du 30 août à venir demain

DOULOUREUX — 7 LETTRES				
abcès	choir	estocade	maux	secours
abîmé	chute		morsure	soin
agité	civière	gémir	mort	
alité	coma	glissé	mourir	tension
amputé	coup	grave	mutilé	tombé
	crampe			transi
balafre	crier	hémorragie	noir	
basculé		hurle		vif
blessé	déchiré		pâle	
bobo		impact	panser	
bosse	éclopé	infecté	péril	
	enflure		plaie	
cassé	engelure	lacérer		
choc	éreinté	lésion	saigner	

G	A	E	S	T	O	C	A	D	E	C	H	I	R	E
R	E	G	O	O	H	L	B	E	O	S	H	E	L	R
A	E	M	I	O	I	L	T	U	T	N	S	U	R	U
V	B	R	I	T	I	N	P	R	O	N	C	I	T	L
E	U	R	E	R	E	N	G	I	A	S	I	C	L	E
I	N	F	E	C	T	E	S	P	A	N	A	E	E	G
G	M	P	E	B	A	N	S	B	O	S	S	E	R	N
A	A	P	O	P	E	L	R	L	S	M	M	I	U	E
R	M	B	A	T	O	E	U	E	M	A	C	O	S	C
R	O	P	C	C	R	L	O	S	O	U	B	H	R	N
O	C	E	U	E	T	R	C	S	U	X	T	I	O	T
M	N	V	I	T	S	U	E	E	R	L	E	I	M	C
E	O	V	I	A	E	H	S	U	I	R	S	R	L	E
H	I	E	N	F	L	U	R	E	R	E	P	A	L	E
C	R	A	M	P	E	P	B	A	L	A	F	R	E	E

Solution du problème ci-haut: brûlure



HORIZONTALEMENT

- Qui vivent dans les bois des arbres, en parlant d'espèces animales.
- Faux (pl.) - Philosophe et économiste britannique.
- Presqu'île du dép. du Var - Se transforma progressivement.
- V. des Pays-Bas (Guelde) - Jeu de cartes - Sont semblables.
- Nickel - Éther - Cri du chat.
- Sceptiques.
- Habitant (litt.) - Perdre ses forces (s') - Face d'un corps polyédrique.
- Diapason - Narine.
- Brame - Femme d'un raja.
- Tuait à l'arme blanche (fam.) - Transpira.
- Échouais - En Inde, costume féminin.
- Béryllium - Indispensable.

VERTICALEMENT

- Fabuleux, mythique.
- Métal blanc - Foyer de la cheminée.
- Gamit un voilier - Appellera la protection de Dieu sur.

- Nenni - Paresseux - Inflammation de l'oreille.
- Établissement de recherche scientifique - Démarche.
- Cérium - Métrai de niveau.
- Tenter - Double règle - Bourgeois.
- Dégobillèrent.
- Impressionnable - Six - Saint.
- Argile - Dévidoir - Un singe.
- V. d'Espagne (Galice) - La grenouille en est un.
- Couper les branches inutiles d'un arbre - Moly.

Solution du problème ci-haut

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Votre horoscope

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



Vous aurez envie de liberté et vous pourriez trouver pénibles des obligations qu'on tenterait de vous imposer. En matière d'argent, vous aurez une surprise. Côté cœur, vous serez indépendant.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



Les affaires de famille pourraient vous prendre une bonne part d'énergie. Vous serez raisonnable et prêt à faire des compromis pour que l'entente règne. Vous serez aussi intéressé à voir des résultats tangibles à vos actions plutôt qu'à discuter.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



Bonne journée pour innover dans quelque domaine que ce soit. Côté cœur, vous aurez de la facilité à exprimer vos sentiments. Côté corps, nagez, marchez ou courez, n'importe, mais bougez, cela vous fera du bien.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



Vous partagerez des intérêts communs avec vos proches. Vous trouverez la confiance nécessaire pour prendre une décision que vous retardiez depuis quelque temps. En matière d'argent, ne dépensez pas inutilement.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



Vous serez efficace dans tout ce que vous entreprendrez aujourd'hui. Vous aurez la capacité à faire face aux échéances. Plusieurs nouvelles idées vous trotteront en tête. Côté cœur, vous serez fougueux.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



Vous serez plus secret aujourd'hui que dans les derniers jours. C'est un bon moment pour faire des tâches routinières. Profitez de ce petit moment de répit pour vous adonner à une activité plaisante. Vous serez silencieux et mystérieux.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



Vous serez plus intéressé à mener une vie casanière et sécurisante qu'à faire la bombe. Vous aurez envie de recevoir plutôt que de sortir. Vous serez au mieux si vous vous laissez bercer par la vie. Ne tentez pas de contrôler les événements.

du 21 MARS au 20 AVRIL



Vous trouverez une manière d'améliorer votre situation. Vous avez acquis plus de sagesse. Vous comprendrez qu'il vaut mieux de ne pas exiger l'impossible des gens que nous aimons. Votre charme pourrait faire des vagues.

du 21 AVRIL au 20 MAI



L'inspiration vous guide dans vos projets actuels. Vous prendrez le temps de faire ce qu'il faut pour améliorer une situation. Vous profiterez de quelques moments pour vous en donner à cœur joie avec des amis. Une certaine prudence s'impose en amour.

du 21 MAI au 21 JUIN



Vous décélerez les problèmes d'une personne de votre entourage. Côté cœur, vous adopterez un comportement réaliste et compréhensif tout à la fois. Vous serez favorisé en matière d'argent. Vous aurez de l'intuition.

du 22 JUIN au 22 JUILLET



Vous serez romantique et néanmoins en pleine possession de vos moyens. Cette heureuse attitude vous permettra de conserver l'équilibre dans vos relations avec les autres. Vous garderez en tête que chacun agit selon sa propre logique.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



Il est probable que des questions de santé et d'apparence retiennent votre attention. C'est un bon moment pour adopter un style de vie qui vous conviendra mieux. Aujourd'hui, vous serez d'une logique à toute épreuve.

600 DIVERS ARTICLES

MÉNAGE COMPLET à bon prix. Cause de vente: maladie. 293-3208

PÊCHE À LA TRUITE, cannes et appâts fournis. Au 305 Route 137 à Ste-Cécile de Milton. Ouverture de 8 h à 20 h. Tél.: 378-2811

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR amande, marque Bélanger. Mob. de cuisine, blanc. Junc et baque, 14 K. Inf.: 378-5836

SCOOTER HONDA 1990, modèle Elite 50cc, très propre avec casque, prix 700\$ ferme. Inf.: 450-793-2344

TABLE DE BILLARD, de marque Canada Billard, 5x10, snooker et boston avec tous les équipements, a été payée 6,800\$, prix d'au-baine 3,200\$. Condition comme neuve. 378-5033



450 ÉLECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARQUES À PARTIR DE 50 \$

Garantie • Livraison
N'ACHETEZ JAMAIS D'APPAREILS USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544
SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche 156763

602 ANIMAUX

2 BELLES FURETS femelles, opérées, avec cage, prix à discuter. 777-4748

FOIN de 2e COUPE à vendre, debout sur le champ, idéal pour grosses balles enrobées ou autres. 770-7092 ou 375-3887

604 INFORMATIQUE

DATA SCAN TECHNOLOGIE
Maintenant déménagé au 1068 St-Jacques
777-2408 - Fax: 372-5022
Vente et service informatique.

606 BATEAUX

Kayaks
directement du manufacturier
Drakkar-RiverRacer et produits Riot
101, rue Authier, St-Alphonse, aut. 10 sortie 68
450-770-7186 ou 450-266-2426

616 HORTICULTURE

★ **TERRE NOIRE** ★
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE INC.
Inf.: 378-3444

617 BOIS DE CHAUFFAGE

000- AUBAINE! Bois franc mélangé, 90% érable de montagne à 48\$ la corde (livrée, min. 7 cordes). Info.: 263-9385

BOIS DE CHAUFFAGE MÊLÉ, 38\$ la corde; Érable 45\$ la corde, pas livré; 85 2x6x12 à vendre 55\$ ch. 372-0485.

630 ESCORTES

!!!!!!!!!!!! **JOCYA** !!!!!!!!!!!!!
Plein de tendresse juste pour toi, en douceur.
378-9254

AAA- CONCRÉTISE TES FANTASMES
ET APPELLE-MOI
776-3554

KATHERINE
Vous reçoit en privé.
Inf.: 372-6951

♥ ♥ **MOMENT TRÈS INTIME EN PRIVÉ** ♥ ♥
Charmante aux cheveux longs, te reçois
372-0673, jolie, douce, sensuelle, sexy.

640 SERVICES OFFERTS

MASSAGE
Tél.: 378-0263

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370

*****MASSAGE RELAXANT*****
Tél.: 777-2535

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable

SPECIALITÉS

Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pompe" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.

Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non; vieille ferraille et vieille machinerie. Alons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. (450) 297-2751 à frais virés.

RÉNOVATIONS BLOOMIE'S

Peinture, menuiserie, rénovation générale, maintenance industrielle. Vos besoins, nos solutions. (450) 405-9595 ou pag. 770-3486

VOUS EN AVEZ ASSEZ du secrétariat ou de la tenue de livres...
Contactez Chantal au 777-7779.

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

156496

641 COURS

COURS DE PEINTURE À L'HUILE pour débutants, intermédiaires, avancés. Adultes et enfants. Suzanne Desmarais: 378-9566



COURS DE CUISINE et pâtisserie Adultes et jeunes

RENCONTRES D'INFORMATION ET D'INSCRIPTIONS:
Le mardi 5 septembre ou le jeudi 14 septembre
En après-midi à 15 h 30 ou de soir à 19 h
SOYEZ PRÉSENTS À CES HEURES S.V.P.

346, rue Racine, Granby 378-7177 157289

ANGLAIS

L'École d'Andrée enr.

Offre les niveaux:

- Débutant / intermédiaire
- Conversation / écriture

Professeure diplômée U. Concordia
Andrée Major Meneghetti
Agréée Emploi Québec

378-4575 183366

642 GARDERIES

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL Vous travaillez dans la région de St-Hyacinthe et passez par St-Dominique, je garderais vos enfants de 0-5 ans, du lundi au vend. Maman de 2 enfants (4 et 14 ans). Héléne (450) 771-7434

GARDIENNE À DOMICILE à St-Alphonse, 1 petite fille de 19 mois, pour 5 jours ou moins, non fumeuse, très attentionnée et très douce. Nathalie ou Pierre, 777-0404 après 18h.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ATTENTION! ATTENTION! RECHERCHE 2 LIVREURS

Disponibilité immédiate, un à temps plein et un à temps partiel.

Se présentez chez Rapid Pizzeria au 478, boul. Boivin, Granby

BARMAID DEMANDÉE avec expérience pour travailler de soir. 777-1600.

CHERCHE JEUNE HOMME entre 20 et 30 ans, permis conduire classe 3, formation par la compagnie. Envoyer CV par fax: 372-8918.

645 SANTÉ

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE
Richard Simoneau, massothérapeute.
Membre: C.M.A.P.P.A.C. Ouvert lundi au samedi 35\$ pour 1h30, de 8 h 30 à 21 h. 375-3401

MASSAGES POUR FEMMES. Offrez-vous ce plaisir. Détente assurée. 450-292-4349

648 NOUS RECHERCHONS

RECHERCHE TERRAIN DE CHASSE

PERSONNE SÉRIEUSE et fiable recherche terrain privé pour chasse aux chevreuils, si possible avec prairie et bois.
Inf: Yves 777-1484.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

EMPLOI IMMÉDIAT

REPRÉSENTANT DEMANDÉ
pour Granby et région.
Formation à nos frais. Revenu 25,000\$ et possibilité de 35,000\$ la première année.
Vous possédez secondaire V ou Cégep, automobile, belle personnalité, dynamique. Pour entrevue, contactez J.-G. St-Laurent, 450-531-4906.

A&W * ANGE-GARDIEN *
est à la recherche de personnel à temps plein.
Se présenter au 99, Route 235, à l'Ange-Gardien, demandez Laury-Ann

AIDE-CUISINIER(ÈRE) AVEC EXPÉRIENCE
À temps plein. Se présenter avec C.V. chez:
MIKES, 854 Principale à Granby et demandez Chantal ou Manon.

ASSISTANTE-DENTAIRE

avec expérience demandée. Envoyer votre c.v. au Centre Dentaire Yves Duchemin, 915 Boul. Des Cyprès, C.P. 520, Valcourt, Qué. JOE 2L0 ou par téléc.: 450-532-2253.

641 COURS

Météo

La Voix de l'Est



Aujourd'hui



27/17

Passages nuageux en matinée, généralement ensoleillé en après-midi. Probabilité de précipitations: 10%.

Demain

26
max

12
min

Samedi

22
max

10
min

Dimanche

21
max

10
min

Lundi

21
max

11
min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Ave	30/6
Bas St-Laurent	Sol	23/16
Bois-Franc	Sol	28/17
Côte Nord	Sol	20/13
Gaspésie	Sol	22/14
Lac St-Jean	Sol	26/13
Mauricie	Sol	28/16
Montréal	Sol	29/18
Outaouais	Sol	30/16
Québec	Sol	27/16
Saguenay	Sol	25/12
Sherbrooke	Sol	27/16

Au soleil

Acapulco	Ora	29/23
Bermudes	Sol	31/25
Cancun	Sol	34/23
Fort Lauderdale	Ora	32/25
Mexico	Sol	21/11
Montego Bay	Sol	32/27
Orlando	Ora	31/22
Varadero	Sol	33/23

Le vent



Phases de la lune



Soleil



© Services Commerciaux MM 2000

Almanach local à Sherbrooke

Température Max Normale	21.9°
Température Min Normale	12.6°
Max Record	1969 30.0°
Min Record	1976 2.8°
Précipitations hier (14:00):	0 mm

PEU
IMPORTE
LE
TEMPS
QU'IL
FAIT...



**50 000
lecteurs**

lisent La Voix de l'Est
tous les jours!

156495

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BOUCHER AVEC EXPÉRIENCE

A temps plein
COMMIS

Pour les départements : épicerie, charcuterie, boulangerie et fruits et légumes. Disponibles à temps plein.

CAISSIÈRES ET EMBALLEURS

Présentez-vous au 89, boul. Bromont, à Bromont, demandez M. Lamontagne.

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S

Postes permanents, midi à 19 h du lundi au vendredi, disponibilité immédiate. Pour station-service avec dépanneur. Apportez C.V. au 105, Route 139, St-Alphonse. Tél. : 375-7910

CAMIONNEUR CLASSE 1

Avec ou sans expérience.
Ayant suivi un cours de conduite.
Pour Canada et États-Unis.
Avec casier judiciaire vierge.
Pour information : 379-9144

IGA DAIGNEAULT

de Cowansville
recherche

ASSISTANT-GÉRANT département fruits et légumes

- Avec 2 ans d'expérience comme commis aux fruits et légumes
 - Bilingue
 - Capable de diriger une équipe
- Salaire à discuter selon l'expérience

Présentez-vous au
1531, rue Sud, Cowansville
demandez Louis Bilodeau
Tél.: 263-3686

STEREO

est à la
recherche d'un

LIVREUR-INSTALLATEUR

Temps plein
heures variables

Tâches :

- Livraison et installation des téléviseurs et systèmes de son;
- Réception des marchandises;
- Responsable de l'entrepôt;
- Connaissance en électricité;
- Bilinguisme serait un atout;
- Salaire selon les compétences.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre C.V. par télécopieur à l'attention de Claude Viau au 378-2492

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CHERCHE JEUNE GARDIENNE les samedis de 7h à 17h, pouvant se voyager, responsable, demeurant secteur rue St-François. Nancy, 777-4518 après 18h

COMMIS D'ENTREPÔT

Poste permanent

- Expérience pertinente en réception/expédition;
- Maîtrise de l'informatique;
- Bilinguisme;
- Sens de l'organisation;
- Fiabilité, autonomie.

APPORTEZ CURRICULUM VITAE

INTERIM PLUS INC.

85, rue Ottawa

Granby, QC

J2G 2R9

CONCIERGE DEMANDÉ temps partiel, avec connaissance en menuiserie et plomberie. Se présenter à La Résidence Bouthette, 150 St-Charles Sud, Granby du lundi au vendredi entre 8 h et 17 h.

COUTURIÈRES DEMANDÉES possédant overlock pour confection de linge d'enfants. Aussi COUTURIÈRES à l'usine sur plain ou overlock. Contactez Danièle au 372-6400.

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience. Aussi INSPECTRICE de chandails à l'usine, personnes autonomes. Lise ou J.-Marc, 372-8351

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)

Avec expérience au Restaurant La Terrasse du Parc à Granby. Inf.: 531-2281

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) avec expérience. Travail de jour, de 7 h à 14 h. Faire déjeuner et dîner, 20 heures par semaine, à Granby. 378-3448 après 14 h.

EMPLOYÉS AVEC EXPÉRIENCE ferme maternité porcine, région de Roxton Pond, Candidats sérieux seulement. pag: 360-8444



PAPIER ROUVILLE PAPIER

OPÉRATEUR

Papier Rouville, situé à Mariéville et qui œuvre dans le domaine de sacs en papier, recherche un opérateur.

Salaire : 12,23 \$ 1re année

Après un an : 17,47 \$ / h
40 heures / sem.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au (450) 460-4764 ou (450) 460-5429 à l'attention de Sylvain Désilets.

183804

Prière de ne pas téléphoner.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER ET SERVEUSE DEMANDÉS AVEC EXPÉRIENCE

Bonne condition de travail. 375-0577

CUISINIERS

avec expérience, 30h/sem. 1 poste de jour et un jour et soir, être responsables, avoir de l'initiative, rapidité. Apportez votre C.V. au

PLUS, RESTAURANT-BAR

1 boul. Mountain, entre 14h et 16h.
Demandez Samuel ou Linda.

FINISSEUR DE MEUBLES et d'armoires demandé. Excellence en teinture et vaporisation au pistolet à peinture. Salaire: 14\$ l'heure. 450-538-2622

IGA Daigneault recherche candidats pour le poste de:

PRÉPOSÉ(E) CHARCUTERIE

2 ans d'expérience charcuterie ou équivalent; Disponibilité immédiate, rayon à gros volume. Se présenter au 1531, rue Sud, Cowansville demandez Sylvie Allard ou René Hamel Tél. 263-3686

JEUNES HOMMES DEMANDÉS pour travail dans lave-auto, sur semaine à l'année. S'adresser au gérant au 14 Langlois, Granby.

LAC BROME: Dépanneur des Érables recherche un(e) COMMIS bilingue avec expérience, temps plein, immédiatement. Inf.: 450-242-8888

LA VOIX DE L'EST RECHERCHE UN CAMELOT

pour le village de Warden. Si ça t'intéresse, appelle-nous au 372-5232 ou 375-4555 poste 530.

LIVREUR DEMANDÉ, temps plein, jeudi au dimanche; aussi aide-cuisinier(ère), temps plein, du jeudi au lundi. Se présenter chez Maurice Pizzaria, 5765 Foster, Waterloo. Demandez Josée ou Johanne.

LIVREUR DEMANDÉ

possédant camion cube, minimum 18 pi. pour livraison de Granby à Montréal, 40 h/garantie semaine, 378-1298.

MÉCANICIEN INDUSTRIEL

Poste permanent

- D.E.C. en fabrication mécanique ou entretien;
- 5 ans d'expérience pertinente;
- Connaissances: hydraulique, pneumatique, systèmes automatisés;
- Disponibilité immédiate.

JOURNALIERS

Poste temporaires

- Expérience pertinente en usine;
- Bonne endurance physique;
- Disponibles sur équipes de jour, soir, nuit et équipes de 12 heures. Granby & région.
- Autonomie; fiabilité.
- Disponibilité immédiate.

COMMIS DE BUREAU

Temps partiel
(15 h à 23 h)

- Bilinguisme;
- Maîtrise des logiciels informatiques Word et Excel;
- Disponibilité immédiate.

APPORTEZ CURRICULUM VITAE

INTERIM PLUS INC.

85, rue Ottawa

Granby, QC

J2G 2R9

MEUBLES GEMO INC.

LIVREUR DEMANDÉ

Poste temporaire. Exigences: Bonne condition physique et disponible immédiatement. Si intéressé appelez le plus tôt possible au 372-5896, demandez Hervé Paré.

OUVERTURE BIENTÔT!

CANTINE AU PIED DU MONT

Besoin de personnel. Veuillez apporter votre cv au 316 Denison Est, Granby.

PERSONNE DEMANDÉE

Pour travail général

en cuisine, temps partiel

Contactez: Stéphane Caron

572, Lakeside

Lac Brome, Qc

(450) 243-0404

PERSONNEL DEMANDÉ POUR TRAVAIL DE JOUR ET DE SOIR. Se présenter au Buaenderie Dextra, 599 Simonds Sud, Granby, pour remplir une demande d'emploi.

POSTE TEMPORAIRE : cuisinier 1 mois. Laissez vos coordonnées au (514) 761-5803 ou téléc.: (514) 761-1656

ST-PAUL: JOURNALIERS demandés pour assemblage à la clouuse et à l'agrafeuse à air, boîtes en bois. Travail immédiat, de jour et soir. Salaire minimum et + déclaré. 450-379-5322

660 PERSONNEL DEMANDÉ

PROVIGO, au 65 ÉVANGÉLINE

recherche

COMMIS JUNIORS

à temps partiel, de jour et de soir.
Se présenter au Provigo, 65 Évangéline à Granby et demandez Lizette ou Danielle.

COMMIS D'ÉPICERIE

à temps partiel, avec expérience.
Se présenter sur place, voir Pierre ou Claude.

SERVEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)

Expérience
Bonne apparence
Se débrouille en anglais
Bonnes conditions de travail
Milieu agréable
Belle clientèle
Contactez: Stéphane Caron
Auberge Quilliams
572, Lakeside
Lac Brome (Québec)
Tél.: (450) 243-0404

STUDIO 54

Barman et barmaid, serveur(euse), sécurité. Se présenter au Studio 54, 158 rue Léopold à Cowansville. 263-7904

URGENT BESOIN HÔTESSES, temps plein, de jour, de soir. Personnes souriantes, dynamiques, libres immédiatement.

PÂTISSIERE temps partiel, 2 à 3 jours/sem.

Apportez CV au

Tim Horton, 405 Principale, Granby.

670 AUTOS

92 BUICK REGAL LTEE, 4 portes, V6, overdrive, tout équipée, 4,800\$. Inf.: 378-5499.

CAMARO LT 1987, 2.8 Multi-port, 5 vit., 33 milles au gallon, tout équipé, propre, bonne condition, 2,650\$. Après 16h30, 375-4045

DODGE SPECIAL De luxe 1950, 74,000 milles, immatriculé, 2,800\$. Inf.: 776-7716

HONDA ACCORD 87, grise, 175,000 km, automatique, 4 portes, toit et vitres élect., 1,750\$ négociable. Après 17 h 30 372-1448.

HYUNDAI ELANTRA FAM. 1998 man., t. équipée, 47,000 km, bal. de garantie, 11,500\$. Marc: (450) 293-6974.

TOYOTA TERCEL CE 1999, man. 5 vit., couleur argent, 38,600 km, 8 pneus avec jantes, anti-démarrage, parfaite condition, 12,500\$. 534-5638

TOYOTA TERCEL CE 1999, bleu, 5 vit., 30,500 km, 13,000\$ au balance de location 268.77\$. 378-5875 après 16h

TOYOTA TERCEL 4 p., 1990, 5 vit., 136,000 km, parfaite condition, 2,500\$. Inf.: 776-3228.

672 CAMIONS

CHEVROLET PICK UP 1500 1997, boîte fibre de verre haute, aut., 48,000 km, garantie jusqu'à 60,000 km, système d'alarme, anti-démarrage, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver presque neufs, 15,000\$. 777-2241 ou pag: 360-6829.

PICK UP FORD F150 Explorer 1981 king cab, 120,000 km, boîte de fibre 8 pi., freins faits aux 4 roues, 1,500\$ nég. Inf.: 375-7123



VILLE DE SAINT-CÉSAIRE
MRC DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Avis public est par les présentes donné par la soussignée, Louise Benoit, greffière de la Ville de Saint-Césaire, que le règlement numéro 11, adopté par le Conseil municipal de la Ville de Saint-Césaire à la séance du 8 août 2000 et intitulé «Règlement modifiant le règlement #625 et autorisant l'acquisition du Complexe sportif et l'ancien Collège de Saint-Césaire et décrétant à cette fin une dépense et un emprunt de 700 000 \$» a reçu les approbations suivantes :

- Approbation des personnes habiles à voter à la suite de la tenue d'un registre à l'Hôtel de Ville, le 15 août 2000.
- Approbation du Ministère des Affaires municipales en date du 21 août 2000.

Ledit règlement est déposé au bureau de la greffière à l'Hôtel de Ville, au 1111, avenue Saint-Paul, Saint-Césaire, (Québec), où toute personne intéressée peut en prendre connaissance. Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

DONNE À SAINT-CÉSAIRE, ce 28e jour du mois d'août 2000.

Louise Benoit,
Greffière.

673 MOTOCYCLETTES

SUZUKI 650 1983,

Environ 49,000 km, bonne condition, 1,500\$. 375-5904 ou 770-4008 (page).

Faits d'hier

C'est le 31 août 2000.

1999 — Au lendemain du référendum au Timor oriental, des milices indonésiennes font le blocus de la capitale Dili, prélude à des exactions contre les indépendantistes de la province.

1997 — La princesse Diana se tue à Paris avec son ami Dodi al Fayed et leur chauffeur, qui était saoul.

1996 — L'Irak attaque les Kurdes du nord du pays, accusés de collusion avec l'Iran.

1993 — Ottawa impose des restrictions à la pêche; en Gaspésie, 20 pour cent des pêcheurs et travailleurs d'usine perdront leur travail.

1988 — Aux Communes, le gouvernement Mulroney fait adopter l'accord de libre-échange avec les États-Unis.

1986 — Le paquebot russe Amiral Nakhimov sombre en mer Noire et 398 personnes périssent. — Au-dessus de Los Angeles, la collision entre un DC-9 et un petit avion fait 85 morts.

1980 — En Pologne, Solidarité obtient une reconnaissance sur papier des syndicats libres; le régime communiste arrêtera plus tard des centaines de militants.

1968 — Un séisme fait 12 000 morts dans le nord-est de l'Iran.

1961 — Les dernières troupes espagnoles quittent le Maroc.

1948 — Aux États-Unis, un premier acteur de cinéma va en prison pour possession de marijuana: il s'agit de Robert Mitchum.

1940 — Premier bombardement de Berlin par la Royal Air Force.

1939 — Échec d'une tentative de négociation du français Edouard Daladier et de l'Anglais Neville Chamberlain avec l'Allemagne; la guerre débutera le lendemain.

1928 — «Die Dreigroschenoper», musique de Kurt Weill et textes de Bertolt Brecht, est donné en première à Berlin.

1923 — L'Italie de Mussolini occupe l'île grecque de Corfou.

1918 — Les bolchéviques attaquent l'ambassade de Grande-Bretagne, à Petrograd.

1290 — Par proclamation d'Edouard Ier, les juifs sont expulsés d'Angleterre.

Ils sont nés un 31 août:

L'empereur romain Caligula (12-41)

John Young, gouverneur général du Canada (1807-76)

L'écrivain français Théophile Gautier (1811-1872)

L'acteur américain Fredric March (1897-1975)

Ramon Magsaysay, président des Philippines (1907-57)

Le ténor chilien Ramon Vinay (1912-96)

L'acteur américain James Cagney (1902-88)

Le hockeyeur Jean Béliveau (1931), à Trois-Rivières

Le violoniste israélien Itzhak Perlman (1945)

Ils nous ont quittés un 31 août:

1997: Diana Spencer, princesse de Galles (1961)



RECHERCHE MANNEQUINS

Garçons et filles entre 12 et 22 ans
Hommes et femmes de 23 ans et plus
Pour défilés de mode les 7 et 8 septembre

INSCRIPTIONS ET KIOSQUE D'INFORMATION

de l'agence de mannequins EMA aux GALERIES DE GRANBY

Le jeudi 31 août

de 18 h à 21 h

Le samedi 2 septembre

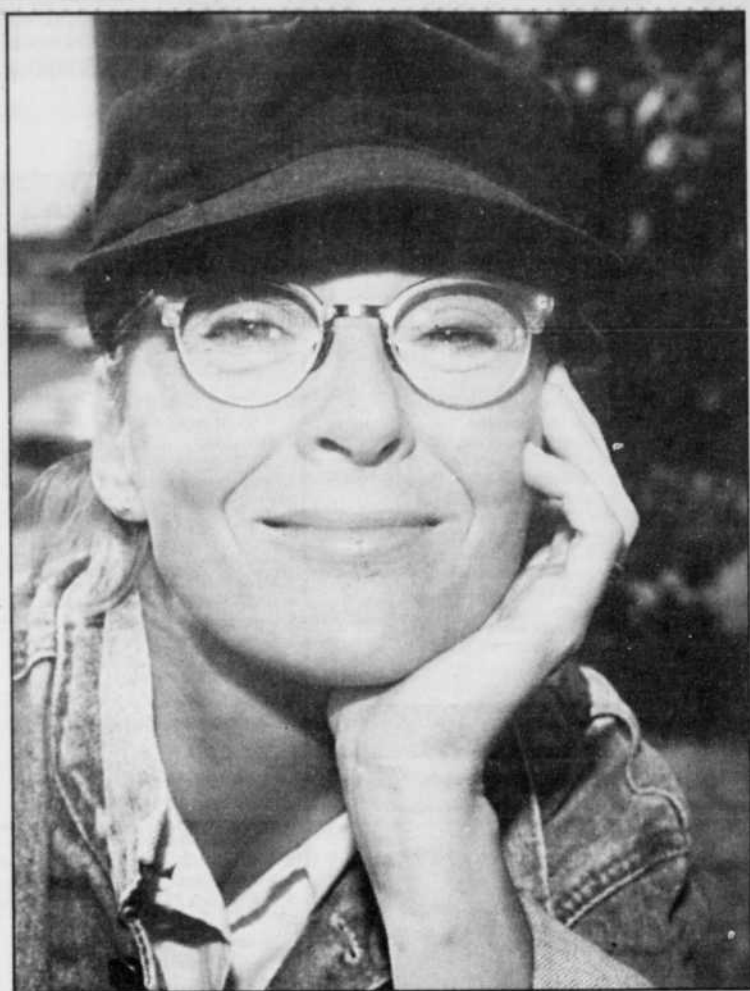
de 11 h à 16 h

IMPORTANT :
Apportez une photo

Une réalisation de l'agence de mannequin EMA et

INFORMATION : 378-5598





Paule Baillargeon filmara le quotidien de la famille Morin.

archives Presse canadienne

Télé-Québec aura son «reality show»

Lia Levesque

MONTREAL
Presse canadienne

Télé-Québec suivra elle aussi la mode des «reality shows», qui fait fureur aux États-Unis, en diffusant cette saison *Une famille comme les autres*, le quotidien d'une authentique famille de la Rive-Sud de Montréal, filmée dans son intimité pendant cinq mois.

Aux États-Unis, *Survivor* et *Big Brother*, dont les vedettes sont du grand public, ont atteint des sommets de popularité, à la surprise

Paule Baillargeon filmara pendant cinq mois la famille Morin

générale. Les télédiffuseurs ont découvert que les spectateurs raffolaient de voir des étrangers vivre au quotidien dans une maison ou se débrouiller sur une île déserte, sans scénario.

Pour Télé-Québec toutefois, il ne s'agit pas tout à fait d'une première. *Pignon sur rue* nous avait déjà ainsi fait entrer dans le monde des 18-24, avec un groupe de colocataires en interrelation.

Chez les Morin

Cette fois, c'est la vie de la famille Morin que l'on partagera. Celle-ci a accepté de se faire fil-

mer par la réalisatrice Paule Baillargeon pendant cinq mois avec, pour tout salaire, son hypothèque payée pendant ces cinq mois.

Télé-Québec a choisi cette famille parmi une centaine qui s'était montrée intéressée, parce que les deux conjoints travaillent et que les trois enfants sont de niveaux scolaires distincts.

Les thèmes seront on ne peut plus quotidiens: le branle-bas de combat de la préparation matinale, le jeune qui reçoit son premier chèque de paie et qui constate que l'impôt est passé par là.

Une famille comme les autres sera diffusé le mardi à 21h30 à compter du 5 septembre.

Autres nouveautés

Délirium est une autre nouveauté de la saison de Télé-Québec. Cette série puisant à l'humour a été conçue par des comédiens du milieu théâtral, les Éternels pigistes, qui ont imaginé 13 épisodes qui tournent justement autour des péripéties de cinq éternels pigistes. Ceux-ci oeuvrent dans une compagnie d'idéation baptisée *Délirium*.

Délirium sera diffusé le mardi à 21h.

Une des personnalités vedettes de Télé-Québec, Anne-Marie Dussault, animera un nouveau magazine d'information, *L'effet Dussault*, fait essentiellement d'entrevues de fond. Deux sujets seront présentés dans chaque émission. Parmi les thèmes proposés: le phénomène des adolescents meurtriers.

Décès



RONDEAU
M. Michel

Accidentellement, le 28 août 2000, à l'âge de 42 ans, est décédé M. Michel Rondeau, conjoint de Lisette Foisy, fils de feu Marcel Rondeau et de feu Marie-Jeanne Grenier, demeurant à Acton.

Les funérailles auront lieu le vendredi, 1er septembre 2000. Le convoi funèbre partira de

Les Résidences funéraires Bessette
5034, rue Foster
Waterloo

Tél. 539-1606 ou 1-888-730-6666

Téléc.: (450) 539-3035

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 13h. Inhumation au cimetière de la paroisse. Heures d'accueil: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Jour des funérailles, vendredi, à compter de 11h, jusqu'au départ du salon à 12h45.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, Lisette; ses enfants: Stéphane Rondeau (Michelle Gazeille), Sylvie Rondeau (Yves Coutu), Marcel (son amie, Marie-Pier Tardif); ses petits-enfants: Tommy et Steven. Son frère, Mario Auclair (Lucie Roy); sa belle-mère, Thérèse Norris (feu Raël Foisy); ses beaux-frères et belles-soeurs: Rachel (Ronald Hébert), Michel Foisy (Lise Royer), Réjeanne (Raoul Côté), Henriette, Nicole (Guy Renierre), feu André (Nicole Gelineau), Gérald (Guylaine Debut), Alain (Sylvie Coderre), feu Georgette (Yvan Marois), Francine (Gaetan Casavant), Gilbert (Sylvie Arès), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. (30-31)



BOIVIN
CHOINIÈRE
Mme Claudette

A l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins à Cowansville, le 30 août 2000, à l'âge de 61 ans, est décédée, Mme Claudette Choinière, née Boivin, épouse de Jean-Raymond Choinière, demeurant à Waterloo.

Les funérailles auront lieu le samedi 2 septembre 2000. Le convoi funèbre partira de

Les Résidences Funéraires Bessette
5034, rue Foster
Waterloo

Tél: 539-1606 ou 1-888-730-6666

Téléc.: (450) 539-3035

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 11 h. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Heures d'accueil: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, samedi, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 9 h.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation Québécoise du Cancer, seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.

Elle laisse dans le deuil, outre son très cher époux, Jean-Raymond, ses enfants: Yvan (Tanis Reid) d'Ottawa; André (France Lagrandeur) de Waterloo; Francine (Daniel Lagrandeur) de St-Elie d'Orford; ses 8 petits-enfants adorés: Gabriel et Guillaume Choinière; Simon, Hugo et Samuel Choinière; Lydia, Christopher et Marie Lagrandeur. Ses frères et soeurs: Jean-Claude (Madeleine Connor); Ronald (Georgette Boivin), Françoise (Félix Langevin). Ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Georges (Réjeanne Landry); Rose-Yvonne (Normand Poirier); Gérard (Marcella Daigle); Marie-Claire (Edgar Lapalme); Edgar (Jeannine Dussault); Adrien (Annette Doucet); Hélène (Léopold Roy). Sa filleule: Lucie Langevin; son filleul: Patrick Boivin, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de l'hôpital Brome Missisquoi Perkins pour les bons soins prodigués à Madame Choinière. 31-01



LAMARCHE
M. Gilles

A la Résidence de l'Estrie, le 28 août 2000, est décédé M. Gilles Lamarche, à l'âge de 54 ans, fils de M. Jean-Paul Lamarche et de dame Lucille Fontaine, demeurant à Valcourt.

La direction funéraire a été confiée au

Centre Funéraire
Yves Houle & Frère
1181 St-Joseph, Valcourt
Tél.: 1-800-405-4777
Téléc.: 1-819-826-3001

A la demande de M. Gilles Lamarche, il n'y aura pas d'exposition. Pour rencontrer parents et amis et recevoir les marques de sympathie, la famille sera à l'église de Racine le jeudi, 31 août, à compter de 13 h 30. Les funérailles auront lieu à 14 h. Inhumation au cimetière du même endroit.

M. Gilles Lamarche laisse dans le deuil, outre ses parents, ses frères et soeurs: Donald (Hélène Désautels) de Sherbrooke; Bernard (Gisèle Hutchins) de Montréal; France (Donald Fontaine) de Valcourt; Linda (Bernard Ferland) de Valcourt; Patrice de Sherbrooke.

Il était aussi le frère de feu Daniel (Roxanne Leclerc) de Valcourt; et de feu Denise. Il laisse également ses neveux, nièces, oncles, tantes et autres parents et amis.

Des dons à la Fondation des Maladies du Rein, section Estrie, CHUS, Sherbrooke J1H 5N4, seraient appréciés par la famille. (31)



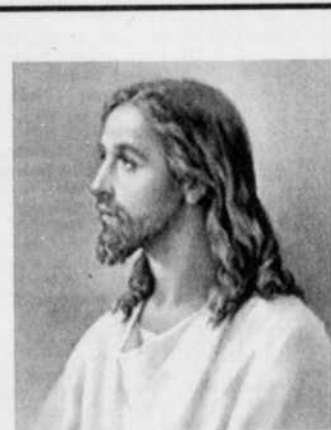
ROY
Dr. Paul-Eugène

À l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le 23 août 2000, à l'âge de 88 ans, est décédé sereinement le Dr. Paul-Eugène Roy, suite à un courageux combat contre le cancer.

Il laisse dans le deuil son épouse depuis 60 ans, Cécile Simoneau, sa fille: Nicole Roy (Robert Goyer), sa belle-soeur: Alice Simoneau ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

Une cérémonie commémorative aura lieu en l'église Ste-Thérèse de Cowansville, le samedi 2 septembre à 10h30.

Les gens peuvent offrir leur sympathie à l'église dès 9h30. Des dons à la Fondation de l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins seraient appréciés. (24-26-31-1).



REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec remerces de publication quand la faveur sera obtenue. N.D.

COMPLEXE FUNÉRAIRE

- Chapelle
- Salle de réception
- Garderie
- Pré-arrangements
- Crémation
- Columbarium

Le Sieur

60, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9
www.ja-lesieur.com
complexe@ja-lesieur.com



777-1414
Téléc: 777-0999

ÉRIC LE SIEUR
Vice-président

183326

LA VOIX DE L'EST — jeudi 31 août 2000

23

Masanotti veut améliorer le jeu défensif du Blitz

Gaétan Roy

GRANBY

A la lumière des résultats des deux premiers matches pré-saison du Blitz de Granby, l'entraîneur Dino Masanotti a mis l'accent sur un système défensif lors de l'entraînement de mardi.

Le nouvel entraîneur du Blitz a dirigé ses deux premiers matches dans la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec.

«Je ne suis pas habitué à accorder 14 buts en deux parties, a expliqué l'entraîneur granbyen, qui a travaillé au niveau junior majeur ces dernières saisons. Il n'y a pas de panique et les choses vont changer tranquillement. Ce n'est pas parce que c'est une ligue senior que les joueurs n'ont pas de choses à travailler.»

Le Blitz a perdu 7-3, vendredi à Windsor, avant de battre ces mêmes Papetiers, 10-7, dimanche.

«J'ai donné la chance à plusieurs recrues de se faire valoir, vendredi, et nous avons eu quelques blessés. Je n'aime pas tellement les matches de 10-7. Ça démontre le besoin d'un système. Il faut contrôler la rondelle et se donner une éthique de travail. Dans l'ensemble, je crois que ça a été un premier

«Je crois que ça a été un premier week-end positif»



Dino Masanotti reconnaît que le Blitz devra améliorer sa défensive.

photo
Richard Chagnon

week-end positif. Certains gars se sont mis en évidence», lance Masanotti.

S'il a accordé 14 buts, le Blitz en a réussi 13, démontrant ainsi que

les joueurs n'avaient rien perdu de leur touche offensive.

«Je suis content de l'offensive parce que ça ne se montre pas. Par contre, on peut travailler la défen-

sive. Nous avons aussi démontré du caractère et les joueurs doivent s'adapter à un nouvel entraîneur. Je suis exigeant avec eux comme avec moi mais on va travailler en-

semble.»

Masanotti croit que son club sera prêt lorsque la cloche de la saison régulière sonnera, le 17 septembre. «On va y aller avec une progression. On prépare le bateau et on va le lancer quand ce sera le temps.»

Plus de robustesse

De son côté, le directeur général du Blitz, Gilles Lapierre, se dit conscient des besoins de sa formation.

«Il n'y a pas de problème à l'offensive où nous aurons trois tris solides, commente Lapierre. La défensive est améliorée avec le retour de Nicholas Windsor et l'arrivée de Martin Trahan. On veut faire des changements. Il est vrai que nous aimerions plus de robustesse mais ce n'est pas évident à trouver cet élément. Mais il reste encore du temps et plusieurs possibilités.»

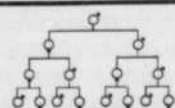
Dino Masanotti note que plusieurs coupures seront faites d'ici un jour ou deux. Plusieurs rumeurs de transaction sont dans l'air et les dirigeants préfèrent attendre avant de prendre certaines décisions.

Martin Graveline (genou), Danny Beaulne (aine) et Steve Armstrong (genou) sont les principaux blessés mais leur état ne semble pas trop grave.



Des petits champions

La formation de baseball pee-wee de St-Joachim a conservé une fiche de 12 victoires contre deux revers cette saison, avant de décrocher les honneurs des finales zonales. Le club a donc représenté la région Yamaska aux championnats régionaux, où il s'est incliné en finale devant Drummondville. Sur la photo, première rangée, Mathieu Ménard, Martin Beaugard, Cédric Casavant, Sébastien Russell et Pascal Beaugard. Deuxième rangée: Alec Beaugard, Miguel Paquette et Alex McFarlane. Debout: Robert Casavant, entraîneur, Jean-François Marois, Alexandre Béland, Jean-Yves Paquette, entraîneur adjoint et Francis Boutin.



IL Y A DU DIABÈTE DANS VOTRE FAMILLE ?

Vous risquez d'en faire vous aussi.

Pour savoir. Et savoir quoi faire.

(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

Autodrome Granby

Vendredi 1er septembre, 19 h 45

15e MOLSON CANADA - USA



+
EMPIRE SUPER
SPRINT

+
MOD - MOD358
- RM - TOUR - 4 CY

(Date de pluie : dim. 3 sept. 2000 à 18 h)

PARC D'AMUSEMENT
EN TOUT TEMPS
Enfants (2 à 8 ans) : 4 \$

INFO. : 375-3055 • www.autodrome-granby.qc.ca

Adultes : 25 \$ • Enfants (0-12 ans) : GRATUIT
Adolescents (13 à 17 ans) avec carte + photo : 6 \$

Chagnon
HONDA

PEPSI

TÉLÉ 7

PROLAB

DIRT

MOLSON EXPORT

CARQUEST

PIECES D'AUTOS

QUAKER STATE

LA VOIX DE L'EST — jeudi 31 août 2000

25

Pedro ne s'en laisse pas imposer

ST. PETERSBURG, Floride
Associated Press

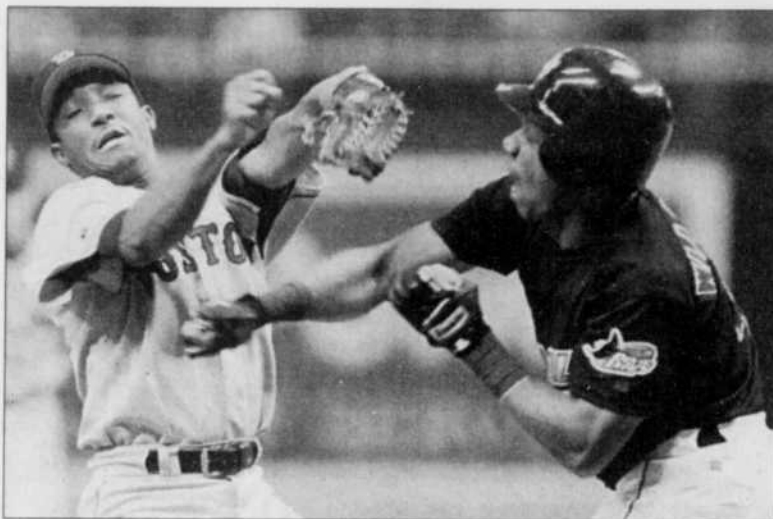
Pedro Martinez n'a pas bougé, ni avant, ni après la bagarre. En fait, il est devenu tout simplement plus coriace.

Le vainqueur du trophée Cy Young est venu à trois retraits d'enregistrer son premier match sans point ni coup sûr mardi même après avoir atteint le premier frappeur du match pour les Devil Rays de Tampa Bay.

Martinez n'a pas bronché quand Gerald Williams s'est rué vers le monticule et a atteint le lanceur de cinq pieds, 11 pouces, 170 livres d'une bonne droite qui l'a envoyé au tapis.

Pendant huit manches, ce fut le seul coup des Devil Rays qui a porté.

«Je n'ai pas peur, j'ai vécu de tels événements très souvent. Je n'ai pas peur d'affronter qui que ce soit, a dit Martinez. Je n'ai pas peur d'être frappé. Je suis là pour



Le lanceur Pedro Martinez, des Red Sox, encaisse une solide droite de Gerald Williams, des Devil Rays.
photo Associated Press

lancer. Je ne me soucie pas du reste. Tout cela fait partie du baseball.»

Williams a été chassé du match, tout comme le gérant des Devil Rays, Larry Rothschild. Quand Martinez a perdu son match sans point ni coup sûr en accordant un simple à John Flaherty en neuvième,

deux autres instructeurs des Devil Rays et quatre autres joueurs avaient déjà été chassés.

Les lanceurs des Devil Rays ont atteint trois frappeurs, dont Brian Daubach deux fois, lui qui avait été très actif lors de la bagarre générale de la première manche.

«Celui qui frappe le premier est

le gagnant. Si vous êtes le premier à atteindre un joueur, vous recevez un avertissement, a dit Ozzie Guillen, des Devil Rays. Si j'étais un gérant ou un instructeur, je dirais à mes joueurs d'atteindre l'adversaire les premiers. Nous n'aurions alors qu'un avertissement.»

Rothschild a dit qu'il existe deux poids, deux mesures dans le monde du baseball et que Martinez est un des privilégiés. Martinez a déjà été impliqué dans plusieurs bagarres. Il a atteint 14 frappeurs cette saison, un sommet dans la Ligue américaine, et il n'a donné que 27 buts sur balles.

«On dirait que certains peuvent faire tout ce qu'ils veulent, a dit Greg Vaughn, chassé en septième après avoir argumenté au sujet des balles et des prises. Il lance des rapides à 95-96 milles à l'heure et quand il décide qu'il veut vous atteindre, vous devez rester là et encaisser. Ce n'est pas juste.»

La dernière fois que Martinez a été chassé a été le 30 avril à Cleveland quand il avait atteint Roberto

Alomar. Il a également été suspendu pour une durée de cinq matches.

A son dernier départ avec les Expos en 1996, il avait foncé vers le monticule et lancé son casque protecteur en direction de Mike Williams, qui avait lancé deux balles derrière lui. Il avait alors éclopé huit matches de suspension.

Mardi, c'était la première fois qu'un joueur atteignait le monticule pour s'en prendre à Martinez depuis Reggie Sanders le 13 avril 1994. Le droitier avait atteint Sanders pour mettre fin à sa tentative de match parfait. Il avait alors déclenché une bagarre générale.

«Quand vous retirez près de 300 frappeurs sur des prises chaque année, c'est que vous maîtrisez vos tirs. Quand vous atteignez un joueur, c'est parce que vous le voulez, a dit Guillen. Je sais qu'il visait Williams. Je me fous de ce qu'il dit. Je me fous de ce que les gens disent.»

Alou souhaite l'arrivée d'un gros frappeur au champ gauche

Richard Milo

MONTRÉAL
Presse canadienne

Felipe Alou a les yeux tournés vers l'an prochain même s'il ne sait pas s'il sera encore le gérant des Expos.

«L'équipe n'a aucune difficulté à marquer des points», a-t-il dit en vantant le travail de Geoff Blum, qui s'impose au bâton depuis qu'il évolue sur une base régulière au troisième but.

«Même sans White et Widger, nous continuons de marquer des points, a-t-il ajouté. Il faudra seulement que nos lanceurs reviennent en santé pour qu'on ait une bonne équipe la saison prochaine.

«Comme nous, les Phillies n'ont pas un releveur no 1. Ce sont les deux équipes de dernière place. Les deux matches que nous avons perdus récemment contre les Rockies ont montré jusqu'à quel point nous sommes vulnérables sans re-

leveur numéro 1. Kline (Steve) a été utilisé très souvent au cours des trois dernières saisons et il commence à en ressentir les effets.»

Les Expos affichent présentement la quatrième meilleure moyenne au bâton dans la Ligue nationale (.272).

En raison des succès offensifs de Blum, le joueur du mois en juillet avec une moyenne de .318, il semble que le seul endroit où les Expos doivent trouver du renfort en vue de la saison prochaine, c'est au champ gauche.

«Je m'attends à ce que cette équipe soit bonne au monticule quand les gars seront en santé, a indiqué Alou. Je vois un bon groupe de partants avec Hermanson, Downs, Vazquez, Pavano, Thurman, Irabu...

«Nous avons deux voltigeurs de centre en Bradley et Bergeron, a-t-il poursuivi. Tout ce dont nous

avons besoin besoin, c'est d'un gros frappeur au champ gauche.»

En 2001, le champ intérieur des Expos devrait être composé de Lee Stevens, Jose Vidro, Orlando Cabrera et Geoff Blum tandis que Michael Barrett et Brian Schneider se partageront probablement le travail derrière le marbre.

Barrett a recommencé à frapper depuis quelques temps et le retour de Cabrera a ajouté du punch à l'attaque.

Si Cabrera n'avait pas raté un mois d'activités, il aurait déjà dépassé le cap des 50 points produits et c'est un excellent joueur d'arrêt-court. Quant à Barrett, qui est le receveur partant des Expos depuis l'échange de Chris Widger, il a repris confiance en lui depuis quelques temps.

«Il commence à frapper la balle d'aplomb et à se sentir à l'aise comme auparavant» a souligné Alou.

Surin au repos avant Sydney

MONTRÉAL
Presse canadienne

Deuxième «performer» mondial sur 100 mètres l'an dernier avec un temps de 9,84 secondes, Bruny Surin a décidé de ne plus courir jusqu'aux JO de Sydney pour mieux soigner une légère blessure à la cuisse gauche provoquée par des problèmes de hanche récurrents.

«Ce n'est que par mesure de précaution, a précisé l'épouse et agent du sprinter Bianelle Legros. Il s'entraîne et reçoit des traitements à Montréal. Bruny veut uniquement s'assurer que tout est correct et il ne veut pas compromettre sa participation aux Jeux olympiques. Evidemment qu'il sera prêt à Sydney.»

Le sprinter, vice-champion du monde dans l'épreuve reine du sprint, n'a pas pris part à l'épreuve de Salonique, hier, et il ratera également le Grand Prix de Berlin demain.

Surin a couru le 100 mètres en 10,08 secondes cette année. C'était le 17 juin en France.



Les concurrents aux Championnats mondiaux Masters de vélo de montagne ont commencé à envahir Bromont hier lors des premières séances d'entraînement autant en descente qu'en cross-country. L'ouverture officielle de la compétition aura lieu ce soir à 19h à l'hôtel de ville de Bromont et sera suivie d'un défilé de plus de 350 cyclistes dans les rues de Bromont. Les athlètes parcourront le boulevard Bromont, les rues Shefford et Gaspé en direction du site olympique où aura lieu la levée des drapeaux et l'interprétation de l'hymne national du Canada par Judy Déry.

photo Michel St-Jean

NEW YORK
Associated Press

Les bras les plus puissants ont connu du succès hier aux Internationaux de tennis des États-Unis.

Venus Williams et Monica Seles ont surclassé leurs adversaires pour donner le ton à une journée qui a été largement dominée par les frappeurs de puissance.

Ainsi Mark Philippoussis a réussi 14 as pour disposer d'Albert Portas 6-3, 6-2, 6-3, tandis que Greg Rusedski en passait 12 et humiliait Magnus Gustafsson 6-1, 6-2, 6-4.

Alors que les hommes complétaient leur première ronde, les dames entamaient leur deuxième.

Le père d'une joueuse a défrayé la manchette lorsque Damir Dokic a été expulsé du National Tennis Center après s'être plaint à haute voix du prix des repas servis aux athlètes, traitant une serveuse de «vache» selon le témoignage de Mattie Jones.

Il s'agissait d'un autre épisode des nombreuses confrontations impliquant le père de l'Australienne de 17 ans Jelena Dokic, demi-finaliste à Wimbledon et gagnante de son match d'ouverture contre Anna Smashnova la veille.

Sur le terrain, Williams, démontrant la forme qui l'a menée à quatre championnats consécutifs, incluant celui de Wimbledon, s'est

Place à la puissance



Serena Williams, à gauche, et sa sœur Venus discutent de stratégie durant une courte pause lors de leur match les opposant à Kristie Boogert et Miriam Oremans. Les sœurs Williams l'ont emporté 6-1 et 6-1.

débarrassée de Kveta Hrdlickova en deux sets de 6-1 qui n'ont duré que 48 minutes.

«Je n'avais pas bien joué dans

mon premier match», a avoué la gagnante. «Cette fois-ci, j'ai joué et j'ai servi beaucoup mieux.»

Seles a éliminé Anne Kremer

6-3, 6-4, tandis qu'en soirée, Martina Hingis battait facilement Kristina Brandi 6-1, 6-1.



Martina Hingis a facilement vaincu Kristina Brandi 6-1 et 6-1.
photos Associated Press

Quant à Sonya Jeyaseelan, la dernière Canadienne en lice, elle n'a pas été de taille pour Arantxa Sanchez-Vicario, qui l'a sortie 6-4, 6-1. La Torontoise a commis pas moins de 24 erreurs non provoquées.

Chez les hommes, Magnus Norman, qui pourrait remonter au premier rang mondial à l'issue du tournoi, a défait Paul Goldstein 7-5, 6-4, 6-4. Pete Sampras est le seul autre en mesure de prendre la succession de Gustavo Kuerten, éliminé au premier tour.

Expos: une autre soirée d'enfer

Richard Milo

MONTREAL
Presse canadienne

Il n'y avait qu'un retrait, c'était déjà 4-0 et Randy Johnson n'avait pas encore mis les pieds au monticule.

Inutile de dire que ce fut une longue soirée.

Les Expos ont été écrasés 7-0 par les Diamondbacks devant 7,650 personnes pour subir une 17e défaite à leurs 20 derniers matches à domicile. Ils n'ont présenté qu'une fiche de 8-20 en août pour connaître leur pire mois de la campagne.

Johnson (17-5) n'a alloué que cinq coups sûrs pour remporter la première victoire de sa carrière contre les Expos, la seule équipe qu'il n'avait pas encore battue. A son mieux, le grand gaucher a retiré 10 frappeurs au bâton.

A son départ précédent, Johnson n'avait travaillé que deux manches et un tiers contre les Mets. Il n'avait obtenu aucun retrait au bâton pour la première fois depuis 1989 quand il était avec les Expos, une séquence de 351 présences, 342 départs.

Johnson a réalisé le 28e jeu blanc de sa carrière. A la quatrième, Jose Vidro, un double, et Vladimir Guerrero, un simple et une erreur de Tony Womack, étaient en position de compter sans aucun

retrait mais il a retiré sur trois prises Geoff Blum et Fernando Seguinol, puis il a disposé d'Orlando Cabrera à la suite d'un ballon.

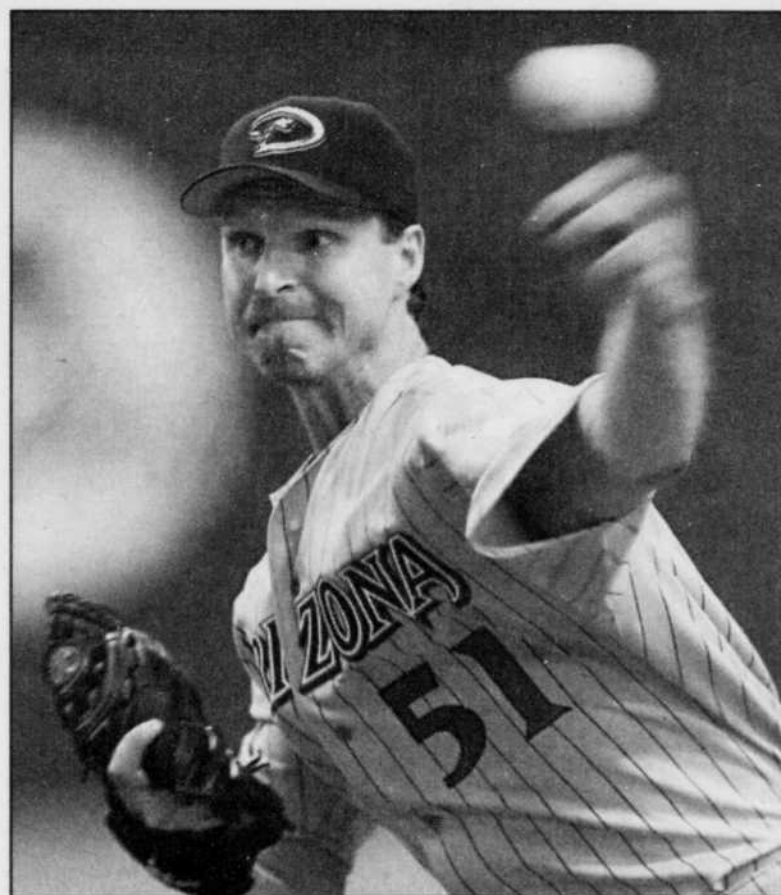
Johnson a porté son total de retraits au bâton à 288 cette saison et il n'est plus qu'à 19 retraits sur trois prises de la marque de 3,000 en carrière, un exploit que seulement 11 lanceurs ont réalisé dans l'histoire du baseball.

Felipe Lira (3-5), le partant des Expos, n'était pas de taille contre le détenteur du trophée Cy Young. En deux manches et un tiers, il a alloué cinq points et sept coups sûrs, dont deux circuits. Il a donné le ton en atteignant le premier frappeur à lui faire face, Tony Womack.

Steve Finley a couronné une poussée de quatre points à la première avec un circuit de deux points et Luis Gonzalez a frappé un circuit en solo à la troisième. Finley a réussi son deuxième circuit du match à la cinquième, un coup en solo contre Mike Johnson.

En deux manches et deux tiers, Johnson n'a accordé qu'un point et un coup sûr, le circuit de Finley. Le vétéran voltigeur de centre frappait deux circuits dans un match pour la troisième fois cette saison, la 17e de sa carrière.

Vidro a réussi un beau jeu défensif à la sixième en plongeant à sa droite pour saisir un roulant de



Le lanceur Randy Johnson a lancé des balles de feu, hier soir, aux frappeurs des Expos, qu'il a d'ailleurs blanchis 7-0.

photo Presse canadienne

Danny Bautista et il a relayé la balle au premier but sans se relever.

Lira malmené

Les Diamondbacks ont malmené Felipe Lira en inscrivant quatre points à l'aide de quatre coups sûrs à la première.

Lira a atteint le premier frappeur à lui faire face, Tony Womack. Danny Bautista a suivi avec un triple et il a marqué à l'aide d'un bal-

lon-sacrifice de Luis Gonzalez, une balle qui a été captée avec difficulté par Wilton Guerrero au champ droit. Greg Colbrunn a poursuivi l'attaque avec un simple et Steve Finley a claqué un circuit de deux points.

A la troisième, Luis Gonzalez a claqué son 27e circuit, un coup en solo par-dessus la clôture du champ centre.

SPORTS

Les résultats

7	0
0	1
2	5

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
San Diego 1 Chicago 5
St. Louis 4 Floride 2
San Francisco 2 Pittsburgh 0
Colorado 4 Philadelphie 4 (10e)
Los Angeles 2 Milwaukee 2 (9e)
LIGUE AMÉRICAINNE
Minnesota 7 Kansas City 8
Boston 1 Tampa Bay 3
Detroit 1 Baltimore 5
Cleveland 5 Texas 1 (8e)
LIGUE SENIOR ESTRIE
Séries éliminatoires
Drummondville 7 Sherbrooke 11
(Sherbrooke gagne la série 3-2)
LIGUE JUNIOR ESTRIE/R-S
Séries éliminatoires
Victoriaville 0 Drummondville 9
(Drummondville mène 2-1)

Au petit écran

Judi, 31 août
TENNIS
U.S. Open (13h et 19h30, RDS)
GOLF
Championnat Air Canada,
1ère ronde (16h, RDS)

LA VOIX DE L'EST — Jeudi 31 août 2000

27

Venez nous rencontrer

LES 1-2-3-4 SEPTEMBRE 2000

Venez voir la série des tracteurs MX

CASE IH

Le tracteur par excellence,
qui s'utilise avec le chargeur
Série 67 à 145 HP PTO



La transmission à inverseur de marche est synonyme de réduction des temps de cycle de marche avant-arrière et de hausse de productivité dans le parc d'engraisement.

Un moniteur de performances numérique de luxe est fourni en standard sur tous les modèles MX-135 à MX-170 et en option sur tous les autres modèles. Il comporte un moniteur de performances et des fonctions calculant la surface totale travaillée en acres ou hectares, le rendement horaire, la distance parcourue et le pourcentage de patinage des roues, des affichages numériques, un chronomètre de rappel de maintenance, une horloge, un indicateur de niveau de liquide de refroidissement, un indicateur du régime de la prise de force, le régime du moteur et un indicateur de baisse de carburant et un horomètre électroluminescent.

Renverse au volant offert de série sur la gamme des tracteurs de série MX.

**LES ÉQUIPEMENTS
A. PHANEUF INC.**

Une maison établie au service de l'agriculture depuis 1946

UPTON, 292 Principale
(450) 549-5811
Téléc. : (450) 549-5377
Sortie 147, autoroute 20

GRANBY, 982 Denison Est, chemin Waterloo
(450) 372-7217
Téléc. : (450) 372-7944
Sortie 74, autoroute 10

1997 CASE CORPORATION

Notre adresse Internet : <http://www.cxaseccrp.com>
Case IH marque enregistrée de Case Corporation

CASE IH